

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 32,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

zaterdag
24 augustus 2013
jaargang 128
nr 199

Amigoe



3 Aruba

Poging tot
gewapende overval



10 Nederland

Indonesisch afval in
Nederlands Design



11 Financieel

Voorbereiding verkoop
SNS Reaal



14 Sport

Ajax verliest weer
punten in foutenfestival



DTI reageert op ontbreken asbestprotocol:

'Wij zijn niet voor alles verantwoordelijk'

ORANJESTAD — Terwijl het ministerie van Volksgezondheid met de vinger naar Dienst Technische Inspectie (DTI) wijst op de vraag waar het protocol is voor asbest, zegt DTI van niets te weten. "Wij hebben onze eigen richtlijnen, maar wie advies nodig heeft kan bij ons aankloppen."

Dat zegt Enrique Maduro, afdelingshoofd Machines en Veiligheid in een reactie aan *Amigoe*. "Het is gemakkelijk om alle schuld op DTI af te schuiven, maar wij zijn niet voor alles verantwoordelijk. Wij kunnen niet alles doen." Ook Dominico Werleman, het hoofd van DTI, zegt niets van de verantwoordelijkheid over een gezamenlijk protocol te weten waarin de taken, bevoegdheden en verantwoordelijkheden van elke betrokken partij zijn opgenomen. "De veiligheid voor werknemers. Dat is onze verantwoordelijkheid, en die nemen we." Beide mannen voegen toe dat zij open staan voor samenwerking. "Met Serlimar werken wij samen, en dat gaat efficiënt. Wij hebben onze richtlijnen op elkaar afgestemd. Dat zouden de andere partijen ook kunnen doen."

Aanpak
DTI reageert hiermee op Gezondheid-minister Richard Visser (AVP). Visser erkende, naar aanleiding van de huidige asbestproblematiek op Mon Plaisir College en Colegio Arubano, dat de overheid

nog steeds geen protocol heeft om gezamenlijk op te treden in de aanpak van asbest. Het gebrek aan een gezamenlijk protocol werd wederom duidelijk bij de huidige asbestvondst op de terreinen van Mon Plaisier en Colegio Arubano. Na een meting bleek dat er op beide scholen asbest aanwezig was. Bij gebrek aan een eenduidig protocol verschillen de scholen in hun aanpak. Colegio Arubano zoekt naar andere locaties om de lessen te vervolgen tijdens de verwijdering van het asbest en Mon Plaisir meldt juist volgende week alweer open te gaan. Omwonenden klagen dat zij niet voldoende geïnformeerd worden over de stand van zaken.

Aanspreekpunt
Volgens Sharline Boekhoudt, beleidsadviseur van minister Visser, had DTI hier de coördinerende rol op zich moeten nemen en alle instanties moeten inschakelen. Ook had DTI de buurtbewoners in moeten lichten. In plaats daarvan heeft Colegio Arubano zelf opdracht gegeven om metingen te doen en het asbest te verwijderen. "DTI

is inderdaad een aanspreekpunt", zegt Maduro. "Wij geven advies, maar we waren hier niet verantwoordelijk." Overigens benadrukt Maduro dat het belangrijk is om vooral de rust te bewaren en niet in paniek te raken, "Natuurlijk moeten ook wij nog veel stappen zetten, maar asbest is relatief nieuw op het eiland. De asbestvondst bij de St. Annaschool twee jaar geleden, was de eerste keer dat we ermee in aanraking kwamen. In Nederland en de Verenigde Staten zijn ze al jaren bekend met het fenomeen. Langzaam maar zeker gaan we de goede kant op. Maar we moeten mensen niet bang maken. De kans dat de burger iets oploopt doordat hij of zij met asbest in aanraking komt in de situaties zoals die zich nu hebben voorgedaan, is heel erg klein."

Overigens kondigde Arthur Dowers (AVP), minister van Justitie en Onderwijs, aan dat gisteren en vandaag schoonmaakwerkzaamheden op zowel Colegio Arubano en Mon Plaisir uitgevoerd zouden worden. Echter, toen *Amigoe* vanochtend omstreeks tien uur een kijkje nam, werd er nog geen arbeid verricht bij Colegio Arubano. Wel was het terrein met rode linten afgezet en werd publiek door middel van aanplakbiljetten verboden het



Foto: Jacheline Geve

Bij Colegio Arubano werden, ondanks de aankondiging van minister Dowers, vanmorgen omstreeks tien uur nog geen schoonmaakwerkzaamheden verricht. Wel was het terrein met linten afgezet.

plein te betreden. Bij Mon Plaisir werden er vrijdag wel schoonmaakwerkzaamheden verricht. Volgens Visser is er geen

reden tot onduidelijk. Hij stelde twee jaar geleden een commissie samen, de zogenaamde asbestcommissie, waarin DTI, Sociale Verze-

keringsbank (SVB), Directie Volksgezondheid (VG) en Directie Natuur en Milieu plaatsnamen met als doel een protocol op te stellen. Echter,

zeggen alle partijen onafhankelijk van elkaar dat er geen sprake is van een officiële commissie waarin resultaten zijn geboekt.

Man met uranium in schoenen opgepakt

NEW YORK — Een man uit Sierra Leone is op de luchthaven van New York opgepakt omdat hij stukjes ruwe uranium in zijn schoenen had zitten. Hij was van plan een verkoopdeal te sluiten met een Amerikaanse undercoveragent die zich voordeed als een vertegenwoordiger van Iran. Dat meldt de *BBC* vandaag.

Er zaten ook stukjes uranium in de schoenzolen van zijn schoenen. De stukjes dienden als een proefmonster voor een verkoopdeal waarbij 1000 ton uranium gemoeid was. De man zou het radioactieve gesteente

vanuit Sierra Leone naar Iran verschepen. Uranium kan worden gebruikt voor het opwekken van kernenergie en het maken van nucleaire wapens. De export van uranium naar Iran is volgens inter-

ationale wetgeving verboden, omdat er handels-sancties zijn opgelegd tegen Iran. Het Westen vreest dat het islamitische land bezig is met het maken van een atoombom.

De Sierra Leoner is door de Amerikaanse staat aangeklaagd. Hem hangt een maximale gevangenisstraf van twintig jaar en een boete van 1 miljoen dollar (ongeveer 750.000 euro) boven het hoofd.

Ondergrondse uitbarsting



Foto: AFP

MUMBAI — Medewerkers herstellen een ondergrondse pijpleiding na een uitbarsting die resulteerde in een grot bij de boulevard Marine Drive in de stad. De tijd is aangebroken om de infrastructuur van Mumbai te herzien, aldus experts. Dit is de financiële hoofdstad van India en een oase voor werkzoekenden en allochtonen, die honderden werkloze jongeren uit het hele land trekt.

Vredesoverleg FARC en Colombia stilgelegd

BOGOTÁ — De vredesonderhandelingen tussen de Colombiaanse regering en de guerrilla-beweging FARC zijn gisteren voor onbepaalde tijd opgeschort. De regering heeft gisteren zijn onderhandelaars teruggeroepen uit Cuba, waar het vredesoverleg plaatsvond.

De FARC wil eerst een voorstel van de president voor een referendum bestuderen. In het referendum zou de Colombiaanse bevolking om zijn mening worden gevraagd over een eventueel vredesakkoord. "We willen ons concentreren op de gevolgen van het regeringsvoorstel", zei een onderhandelaar van de FARC. De onderhandelingen zijn sinds november vorig jaar gaande. In mei werd een belangrijke stap gezet, toen de partijen overeenstemming bereikten over hervormingen in de landbouw.

'NSA betaalde miljoenen'

LONDEN — De Amerikaanse geheime dienst NSA heeft miljoenen euro's betaald aan internet-bedrijven zoals Google, Yahoo en Microsoft. In ruil daarvoor pasten die hun technologie aan aan de behoeften van de geheime dienst.

Dit schreef de Britse krant *The Guardian* gisteren op

gezag van materiaal van de Amerikaanse klokkenluiders Edward Snowden. Die bracht het bestaan van het observatieprogramma Prism aan het licht.

Yahoo bevestigde dat het in overeenstemming met de wet kosten in rekening heeft gebracht voor geleverde diensten. Andere bedrijven wilden niet reageren.

Ontevreden ouders doen beklag 'SSC speelt politiek spel'

WILLEMSTAD — Vlak voordat de leerlingen van klas vwo 4 van het Radulphus College (RC) hun boeken uitgereikt zouden krijgen gistermiddag werd die afspraak afgelast. Halsoverkop werd de mededeling via de media bekendgemaakt. Uitvoeringsorgaan belast met het uitdelen van de boeken, de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC), schoof die klas naar vandaag.

Daarnaast besloot SSC om niet meer op het RC zelf uit te delen. Ouders en leerlingen moesten vandaag naar het gebouw van SSC aan de prof. Kernkampweg komen om schoolboeken en -materialen af te halen. Voor havo 4 en vwo 5 ging het uitdelen gisteren wel gewoon door op het RC. De reden voor het verplaatsen van het uitdelen en het plotseling afzeggen van de 4 vwo-groep werd op het RC ervaren als 'pesten'. Evenals het uitdelen van de nummers waarmee het RC heeft geprobeerd het proces te vergemakkelijken. SSC liet in de media weten de nummers uitgedeeld op het RC niet te accepteren. Medewerkers van SSC zouden zelf

nummers uitdelen. En daarbij geldt wie het eerst komt wie het eerst maalt. "Dit gebeurt expres. Wat moeten we hier nog van denken? Dit is echt niet te geloven. Alweer zeggen ze gewoon af. En dat van die nummers... waarom moet dat zo?" De opmerkingen van ouders en leerlingen waren niet van de lucht. "Een politiek spel, dat is wat dit is." De vader van een van de leerlingen van leerlingerraad van het RC die het ongerief van de leerlingen in een ingezonden brief naar de Extra en deze krant stuurde, staat in de rij. Zijn zoon zit op het moment van het boeken uitdelen in een radioprogramma om te praten over wat er is gaande is. "Ik heb wel op hem ingespraat. Hij was nog heel erg boos. Hopelijk wat rustiger nu." De vertegenwoordiger van de leerlingerraad van het RC zit in het programma vanwege een uitspraak die een SSC-medewerker gemaakt zou hebben in de trant van 'het maakt niet uit of je wel of geen boeken hebt, zakken doe je toch'. Een toonbeeld van de spanning die er is

ontstaan over dit deel van het gratis onderwijs. Op het RC zit dit in elk geval niemand lekker. Schrijnend was het om te zien dat de havoklanten slechts met een paar boeken naar buiten komen. "Heb ik hier drie uur voor zitten wachten." Vwo-ers kunnen beter hun slag slaan. Voor hen is de spoeling niet zo dun. De meesten komen met tweedeklas van hun boekenlijst weer naar buiten. Een blik in beide uitdeel-lokalen leert dat de tafels voor de havoklassen veel en veel minder boeken bevatten. Plaatsvervangend rector van het RC Sylvia Anthony kan niet meer doen dan de informatie die zij heeft zo snel mogelijk te verspreiden. Buiten aan de poort hangen brieven die 'onwetenden' snel op weg helpen. "De SSC trekt dit nu helemaal naar zichzelf toe. Ze hebben genoeg van het RC, zo lijkt het althans. Wij zijn er niet bij met de uitdelen voor de andere klassen. Er is dus ook geen ondersteuning vanuit de school. Daar maak ik me wel zorgen over."

Vervolg op pagina 6



deze week:

Nieuwe visie op
taalonderwijs

Doorbijter met
hart van goud

Festival
Historia Nobo





the plaza
Cafe

Het voetbal seizoen is weer begonnen!
Elke zondag ochtend voetbal op het grote scherm

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

ANTIIEKZAAK LOUIS XV
Tanki Leendert rd 4A
Rococo Plaza

Voor al uw duurzame Europese Meubels en decoratie. Dagelijks open: non stop 8- 5.30
Zat. ½ dag Vlooienn 1 SEPT
Voor info bel 741-5640
Of bezoek onze website
www.antiquesaruba.com

Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a

Open Maandag - Vrijdag 09.00 - 16.00 uur
(Nu de hele dag open)
Zaterdag - Zondag 10.00 - 15.00 uur

Info: 5841063 - 5932933 (also emergency) - 5698232

FAVI

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
http://www.favi.org

Prachtig Natuurgebied: Te Koop

17.000m2 prachtig natuurgebied to Boton, Sta Cruz, eigendomsgrond, 1e eigenaar. Prachtige uitzichten, vlak terrein helemaal omgeven door knoek. Volledig rust en privacy. Aantrekkelijk geprijsd. Ook geschikt voor verkaveling. Telefoon 736-3627

TE KOOP

BMW 316 Bouwjaar 2003, goede motorische conditie, weinig gereden (63.000 km) **AFL. 15.000,-**

Sang Young Rexton Jeep
Bouwjaar 2003, AFL. 17.000,-

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freessapparatuur ook voor het legen van uw septic tank

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

ATHA
ASOCIACION TRIBAL DE HUERTOS NA ARUBA

In het Belang Van het Jeugdwelzijnswerk

Caya Appeldam 2, Dakota, Aruba
Tel: (297) 5823773 / Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org

TA BUSCA

Un Kapster cu exeperiencia.
DIAMAR ESTETICA & BEATY SALON
Caya frère Andreas 4.
Persona do contacto: Ludwig A. Stephens
Jama pa haci un cita, 594-0064.
Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL Seroe Blanco 4, cu cedula of papel di Afl. 5,- di registro Civil entre &:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierne.

Aruba Heart Foundation

TRAMPOLIN

Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till August 28

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE MORTAL INSTRUMENTS: CITY OF BONES daily: 4:30 7:45 matinee: 1:30 late show: 11:00 NEW PG-13	THE MORTAL INSTRUMENTS: CITY OF BONES daily: 5:00 8:00 matinee: 2:00 late show: 11:15 NEW PG-13
THE BUTLER daily: 5:00 8:00 matinee: 2:00 late show: 11:00 NEW PG-13	THE BUTLER daily: 5:30 8:15 matinee: 2:45 late show: 11:15 NEW PG-13
PERCY JACKSON: SEA OF MONSTERS daily: 4:00 6:45 matinee: 1:15 PG-13	PERCY JACKSON: SEA OF MONSTERS daily: 5:30 8:15 matinee: 2:45 late show: 11:15 NEW PG-13
PARANOIA daily: 8:30 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG-13	PARANOIA daily: 6:00 8:45 matinee: 3:00 late show: 11:45 PG-13
THE CONJURING daily: 5:45 9:15 late show: 11:45 PG-13	THE CONJURING daily: 6:45 9:30 late show: 12:00 PG-13
ELYSIUM daily: 7:00 9:30 late show: 12:00 PG-13	ELYSIUM daily: 6:00 11:30 late show: 11:30 PG-13
PLANES 2D daily: 4:45 matinee: 12:00 2:30 PG	PLANES 2D daily: 4:30 matinee: 2:15 PG
THE SMURFS 2 daily: 5:30 matinee: 3:00 PG	THE SMURFS 2 daily: 4:30 matinee: 2:00 PG
THE WOLVERINE daily: 8:15 late show: 11:15 PG-13	2 GUNS daily: 9:15 late show: 11:45 PG-13
PLANES3D daily: 12:45 PG	KICK ASS 2 daily: 7:00 late show: 11:00 PG-13
THE SMURFS 2 2D daily: 12:30 3:00 PG	

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

Onze Zeer Gewaardeerde Klanten en Overig Publiek

Guardian Holding Limited (GHL) is het moederbedrijf van:

GHL heeft zich samen met haar dochterondernemingen ten doel gesteld om de meest dynamische, klantgerichte en proactieve financiële dienstverlener in de regio te zijn. Een cruciaal onderdeel van deze strategie is het neerzetten van een één bedrijfsidentiteit met als doel het herpositioneren van de aangesloten bedrijven in hun respectievelijke markten, als één enkel merk met één enkele slogan. Onze nieuwe lokale, regionale en internationale merknaam is vanaf 19 augustus 2013: Guardian Group.

Guardian Group
Fatum

Ondanks het feit dat een deel van het re-branding proces bestaat uit het voeren van één enkele merknaam, uniforme marketing uitingen en herkenbare online aanwezigheid, zullen de bestaande investeringen, annuïteiten, contracten, polissen, medische kaarten en alle andere officiële documenten van de hierboven genoemde bedrijven vanzelfsprekend hun geldigheid behouden. In aanvulling hierop zullen de verschillende bedrijfsentiteiten, waarmee u mogelijk een overeenkomst bent aangegaan en zaken mee doet, als afzonderlijke juridische entiteiten blijven bestaan. Er zullen dus geen veranderingen zijn in uw zakelijke interacties met Fatum Holding N.V., Fatum Life N.V., Fatum General Insurance N.V. en Fatum Health N.V. Dit betekent dat er door u geen actie vereist is als gevolg van het rebranding proces. Kortom, ondanks de naamsverandering blijven wij dezelfde solvabele, stabiele en betrouwbare juridische entiteiten die altijd gezorgd hebben voor uw financiële gemoedsrust en waar u de afgelopen 165 jaar al aan gewend bent.

In het Caribisch gebied hebben wij samen met onze klanten generaties lang genoten van de sterke, vruchtbare en loyale wederzijdse relaties. Wij kijken er daarom naar uit om u en toekomstige generaties van dienst te zijn als Guardian Group.

Wij nodigen u uit om nader kennis met ons te maken via onze nieuwe website, www.myguardiangroup.com

live easy

Prima CASA
your best partner in:

- * Real Estate *
- * Long Term Rentals *
- * Short Term Rentals *
- * Property Management *
- * Development *
- * Property Land *
- * Investment *

Wij zijn op zoek naar huis eigenaren die hun woning voor vakantie huur willen verhuren. Tevens zijn we ook op zoek naar gemeubileerde en ongemeubileerde huizen/appartementen voor de lange termijn verhuur voor diversen cliënten in ons bestand.

Voor inlichtingen kunt u bellen met Het Prima Casa Team:

Cindy Ruittemanz 5944649
Erika Calandt 5930899
Sartini Kousemaker 5935045

ppcrealestate@setarnet.aw

Nog steeds geen wet voor kinderopvang

Kinderopvang zonder vergunning en inschrijving KvK

ORANJESTAD — Het is niet de eerste keer dat een speelschool of kinderdagverblijf in opspraak komt door nalatende kwaliteit. Dit keer betreft het een kinderopvang die niet veilig genoeg zou zijn en die zonder vergunning en inschrijving bij de Kamer van Koophandel (KvK) opereerde.

De klacht van een ouder over de veiligheid van de betreffende kinderopvang was de aanleiding voor een onderzoek van de overheid naar de toestand. Blijkbaar opereerde de speelschool, die tevens als naschoolse opvang fungeerde, ook zonder vergunning en zonder inschrijving bij de KvK. Amigoe controleerde telefonisch bij de KvK of de betreffende kinderopvang inderdaad niet staat ingeschreven en dat werd door de medewerker bevestigd. De kinderopvang is tijdelijk gesloten geweest, maar na het voldoen aan de gestelde veiligheidseisen door Dienst Technische Inspectie (DTI), nu weer open.

Wetsvoorstel klaar
Minister van Sociale Zaken,



Michelle Hooyboer-Winklaar, reageert op de gebeurtenis met de stelling dat het ontbreken van wetgeving op dit gebied het probleem veroorzaakt. De kwaliteit en vereisten die een graadmeester voor een kinderopvang moeten zijn, zouden door een wet onder andere gecontroleerd en gereguleerd worden. Er zijn verschillende concept-wetgevingen in het verleden opgesteld door veel organisaties, maar toen

zij in de regering kwam trof zij een wet die weliswaar klaar was, maar die gericht was op een groter land als Nederland, aldus Winklaar. Hier in Aruba is er echter beperkte ruimte voor een kinderopvang beschikbaar en wanneer men een dergelijke wet zou handhaven, zou dat voor de regering en de eigenaren van kinderopvang te kostbaar zijn, stelt zij. Er ligt nu een wetsvoorstel bij de Raad van

Advies waarin staat aan welke eisen een opvang moet voldoen op het gebied van hygiëne, veiligheid, inschrijving bij de KvK en het hebben van een vergunning. Die vergunning is trouwens niet noodzakelijk wanneer de eigenaar Arubaans is. De minister wacht op het voorleggen van het wetsvoorstel aan het parlement zodat de wet, na goedkeuring, kan worden ingevoerd. Voor dit specifieke geval, de

opvang waarover de klacht ging, kan de minister zich dus niet wettelijk beroepen, maar zij is wel in gesprek gegaan met de eigenaar, die overigens zijn volledige medewerking verleend heeft, met betrekking tot de veiligheid.

Negen punten

DTI is de veiligheid gaan controleren en op basis van die bevindingen is de opvang tijdelijk dicht geweest totdat de veiligheid door de eigenaar hersteld werd. Er zijn negen eisen gesteld waaraan de kinderopvang moest voldoen om weer te kunnen opereren. Een van de punten is de aanwezigheid van gasflessen in de recreatierruimte van de kinderen. De kinderopvang heeft op deze eis meteen gereageerd door de gasflessen buiten te plaatsen. Er werd een ultimatum van een maand gesteld aan de eigenaar om de door DTI aangegeven punten aan te pakken. Mede moest de kinderopvang zich registreren. De opvang is ondertussen weer open. De minister verklaart een en ander te blijven monitoren.

IN HET KORT

Natuursteen

Een vrouw, K., kwam 's nachts in lichte paniek het politiebureau binnen. Volgens haar verhaal was zij op visite bij een vriendin St. Cruz toen zij plotseling werden opgeschrikt door gemor aan de voordeur. Een andere vrouw, L., vernielde de voordeur met een stuk natuursteen en drong het huis binnen. Vervolgens sloeg ze binnen in het huis alles kort en klein. K. sloeg naar eigen zeggen op de vlucht nadat ze bedreigd werd door L. met mishandeling.

Kapot keukenraam

In Jaburibari trof een kinderdagverblijfbegeleidster een gebroken keukenraam aan toen zij 's ochtends op haar werkplek in het Jaburibari Villapark aankwam. Zij belde direct de politie. De agenten troffen niemand binnen aan en ook bleken er geen bezittingen verdwenen. De aangifte werd opgenomen.

Pijnlijk ontslag

Politie moest ter plaatse komen bij een restaurant aan de L.G. Smith Boulevard toen de eigenaar opbelde met de mededeling dat één van zijn werknemers dreigde met zelfmoord. Eerder die dag had

hij haar ontslagen. Dit omdat de werknemer had beweerd een salarischeque te zijn verloren. Echter nadat hij haar een nieuwe cheque had overhandigd, werd hij gebeld door de betreffende bank dat de werknemer ook de 'gestolen cheque wilde innen. De politie neemt de zaak over.

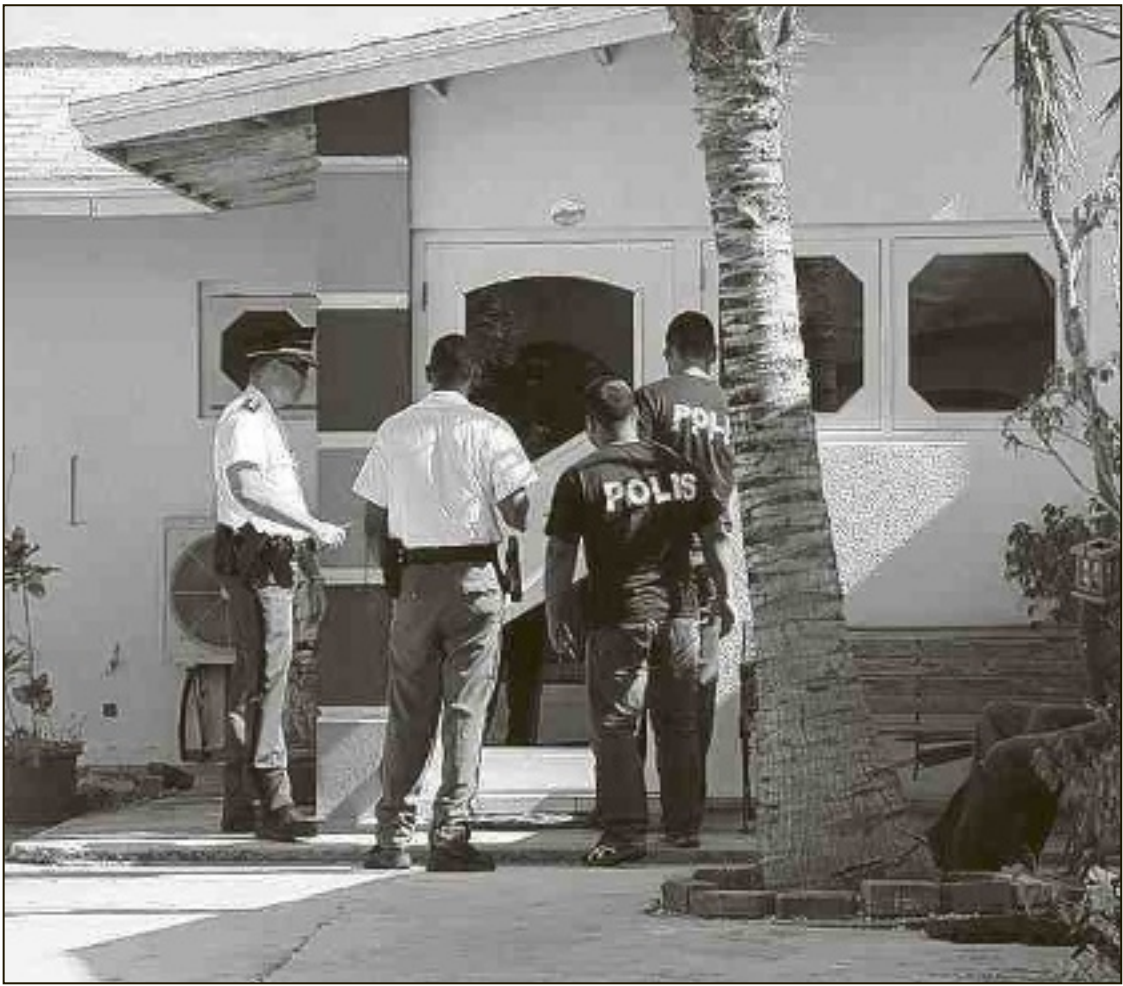
Ocean View

De blijheid van een vrouwelijke toerist met haar luxe kamer met zeezicht was maar voor korte duur. Dieven waren via het balkon haar kamer binnengekomen en hadden veel van haar waardevolle spullen meegenomen. In plaats van op het strand bracht ze de middag door op het politiebureau om aangifte te doen.

Dorst

Een vrouw met klaarblijkelijk veel dorst kwam een supermarkt in Cumana binnen en draalde wat rond. Terwijl medewerkers niet keken, stak zij een fles whisky in haar schoudertas, liep naar buiten en reed weg. Wat zij niet wist, is dat de videobewaking alles heeft opgenomen. De eigenaar van de supermarkt belde direct de politie, die de aangifte opnam.

Poging tot gewapende overval



ORANJESTAD — Twee mannen liepen gistermiddag gewapend met vuurwapens een tuin van een aannemerskantoor binnen met de intentie een overval te plegen. Zij bedreigden daarbij een werknemer van het kantoor in Caya Tumba en eisten geld. De verdachten slaagden niet in de overval en vluchtten in hun auto. De politie kwam snel ter plekke en zocht de omgeving zorgvuldig af naar de twee verdachten. De werknemer die bedreigd is, werd door slachtofferhulp bijgestaan. Na een uur staakte de politie de zoektocht waarna de zaak is overgedragen aan de recherche.

Nieuwe voertuigen voor CEA



ORANJESTAD — Cuerpo Especial Arubano (CEA) is deze week versterkt met de komst van drie gloednieuwe leasevoertuigen. Uit handen van Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) kreeg CEA-hoofd Ronny Geerman de sleutels uitgereikt. De nieuwe voertuigen worden ingezet voor de diverse beveiligingstaken van het korps. Vooral ploegleiders die 's avonds diverse posten controleren en personen die piketdienst hebben zullen van de wagens gebruik gaan maken. Deze week kreeg bovendien hondenbegeleider Silvio Varis en zijn viervoetige partner hun officiële K9 certificaat uitgereikt. De hondenbrigade van CEA zal zich vooral richten op drugsvangsten maar ondersteunt zonodig ook de hondenbrigade van het Korps Politie Aruba (KPA). CEA is een van de onderdelen binnen justitie die onder meer zorg draagt voor vervoer van gedetineerden, ondersteuning biedt bij calamiteiten en de bewaking verzorgt van verschillende overheidsdiensten en -panden.

Oproep jaarlijkse vaccins voor leerlingen

ORANJESTAD — Alle leerlingen van de kleuterscholen en basisscholen worden met het begin van het nieuwe schooljaar opgeroepen voor inentingen tegen Difterie, Tetanus en Polio (DTP) en Bof, Mazelen en Rode Hond (BMR), evenals Hepatitis B.

De scholieren krijgen een brief mee van Jeugd Gezondheids Zorg (JGZ) waarin de ouder dient aan te geven of het kind wellicht al inentingen gehad heeft waarvoor een kopie van het vaccinatieboekje of registratie overlegd moet worden. Zonder toestemming van de ouders of voogd, kan het kind niet gevaccineerd worden. Naar aanleiding van de invulstrook op de brief, die ingeleverd moet worden op de betreffende school van het kind, plant de jeugdarts de kinderen in voor de benodigde vaccinaties.

Epidemioloog Floor van Leeuwen:

‘Laksheid na vaccinatie is gevaarlijk’

ORANJESTAD — “Het op jonge leeftijd inenten van meisjes met het HPV-vaccin Gardasil brengt het risico met zich mee dat meisjes op latere leeftijd laks worden”, dat zegt dokter Floor van Leeuwen, epidemioloog bij het Nederlands Kanker Instituut (NKI) en lid van de Gezondheidsraad. Volgens van Leeuwen maakt een oproep tot een vijfjaarlijkse screening voor vrouwen de vaccins overbodig.

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Van Leeuwen kwam in Nederland veelvuldig aan het woord in de nationale discussie die ontstond tijdens de introductie van het HPV-vaccin Cervarix. Van Leeuwen stond in 2009 als één van de weinige in de gezondheidsraad om om zich tegen de plannen van het toedienen van de injectie bij jonge vrouwen uit te spreken. “Ik protesteerde niet op individueel niveau, maar op populatieniveau. Het ging mij om de kosten-batenanalyse”, legt Van Leeuwen uit. “In Nederland worden vrouwen om de vijf jaar opgeroepen door Directie Volksgezondheid om zich te laten screenen op baarmoederhalskanker. Toen kwamen de plannen om ter preventie een Cervarix-vaccin te geven aan jonge meisjes. Het vaccin biedt 70 procent bescherming tegen de twee grootste veroorzakers van baarmoederhalskanker: HPV-16 en

HPV-18. Ik ben de mening toegedaan dat dit weinig toegevoegde waarde heeft en alleen maar geld kost in een samenleving waar de kosten voor gezondheidszorg al hoog zijn.”

Bovendien, zo legt Van Leeuwen uit, brengt het inenten van een vaccin ook risico's met zich mee. “Je loopt het gevaar dat meisjes op latere leeftijd denken: ach, ik ben toch ingeënt dus ik hoef me geen zorgen te maken. Zodoende negeren ze wellicht signalen waarmee ze eigenlijk naar een arts moeten. Maar het PHV-vaccin is niet hetzelfde als bijvoorbeeld een vaccin tegen de mazelen. Die beschermt 100 procent, het PHV-vaccin maar 70 procent.”

Prijzafspraken

De op Aruba gevestigde gynaecoloog Frank Ho Kang You beaamt dat alleen de vaccinatie niet voldoende is. “Het vaccin biedt niet 100 procent bescherming. Een uitstrijkje of pap-test

is een simpele en relatief goedkope manier om voortstadia van baarmoederhalskanker te ontdekken”, zegt Ho Kang You. “Kanker is niet een ziekte die je van de één op de andere dag krijgt. Wij willen natuurlijk proberen te voorkomen dat er kanker ontstaat met de vaccinaties. Met de Pap-test proberen we kanker in een vroeg stadium te ontdekken, het stadium voordat de kanker echt ontstaat.” Volgens jeugdarts van Directie Volksgezondheid, Jan Hubert, is het belangrijk om de doelgroep meisjes die ouder zijn dan dertien en dus geen vaccin meer krijgen aangeboden op school, te bereiken en te wijzen op het belang van het doen van regelmatige screenings.

Hubert beaamt het belang van een regelmatige screening en zegt toe dat hij, in samenspraak met huisartsen en gynaecologen, de mogelijkheden onderzoekt om dit ook op Aruba door te voeren. Hij is het echter niet eens met de stelling van Van Leeuwen dat een regelmatige screening de vaccins overbodig maakt. “Nederland kent, ondanks de vijfjaarlijkse screenings, 600 gevallen van baarmoederhalskanker waarvan er 200 vrouwen overlijden. De

screenings dekken dus niet alle gevallen.”

Verontwaardiging

Zowel in Aruba als in Nederland trad enige verontwaardiging op over de korte termijn die er zat tussen de voorlichting en de daadwerkelijke inenting. “Dat heeft alles te maken met de prijsafspraken die is gemaakt met de medisch leverancier waardoor in korte tijd veel moet worden afgenomen”, zegt Van Leeuwen. Volgens Hubert heeft het op Aruba niets met afspraken te maken. “We zijn al drie jaar met de voorbereidingen bezig. Ook zijn we voor de zomer vakantie gestart met voorlichtingsavond voor ouders van destijds vijfde-klassers. We doen wat we kunnen op een zo goed mogelijk manier, maar we hebben beperkte middelen en een klein team.” Deze week en volgende week krijgen meisjes uit de zesde klas een informatiefolder mee naar huis waarop ouders meer kunnen lezen over het HPV-vaccin Gardasil. Hierin staan ook de gegevens binnen contactpersonen van Directie Volksgezondheid die meer informatie kunnen verstrekken. Op de Facebook-pagina van Despa.Aruba verschijnt volgens Huberts de komende dagen ook meer informatie voor burgers.

Auto inbraken tijdens show



ORANJESTAD — Meerdere malen zijn auto's van bezoekers aan Cas di Cultura tijdens een show de dupe geworden van diefstal en inbraak. Gisteren zijn enkele auto's beschadigd tijdens de show van Vale. Een ruit van een auto werd ingeslagen en uit een ander voertuig werd de radio/cd speler gestolen. Ook een tas met identiteitsbewijs en geld werden ontvreemd. Afgelopen week gebeurde iets soortgelijks tijdens een voorstelling in het cultuurtheater. Het wiel van een auto werd toen gestolen en ook hier sneuvelde een autoruit. Er zijn al verschillende organisatoren van shows die zelf voor beveiliging zorgen gedurende de uitvoeringen, maar dat geldt niet voor alle shows. In de wandelgangen wordt geopperd om beveiliging in de zaalhuur van Cas di Cultura op te nemen om soortgelijke incidenten in de toekomst te voorkomen.



Bestemming bereikt



Hofi Prikichi.

Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'Hofi Prikichi'.

Verscholen achter woest groeiende struiken en beschermd door bomen en cactussen ligt één van de mooiste plekjes natuur op Aruba. Een oase van rust, ver van lawaaiiger autoverkeer en zelfs van enige beschaving. Een meertje met groene zoden en bruinige eendjes die zorgeloos en luid schaterend achter mama-eend kopje onder gaan. En daar vlakbij is er die andere plek, met hangmat-

ten, gitaarmuziek, gillende kinderen en lachende gezichten. Dit is de plek van Yolanda Croes.

Waarom kom je hier?

"Veel families op het eiland komen hier gezellig bijeen om de stress van alledag achter zich te laten. Mijn familie gaat ernaar toe om bij elkaar te zijn en het jon-ge grut de wonderen van de natuur bij te brengen. Hier is het *back to basics*; er is

wel stromend water, maar er is geen elektriciteit en er zijn ook geen bedden. Stormlampen zorgen voor enig licht en de maan doet de rest. Radio's zijn illegaal bezit, maar dat geeft niet, want mijn broer Ruben en ik maken onze eigen muziek. Mijn zusje Desirée zet de meest ingewikkelde en spannende speurtochten uit, waarmee de kleintjes de lokale fauna en flora spelenderwijs ingeprent krijgen. De jeugd leert en geniet met volle teugen en kijkt met spanning uit naar Uncle Raymonds *bonfire* om eindelijk hun marsh-mallows in het kampvuur te kunnen roosteren en te griezelen van de spookver-

halen van oom René. Die nacht is het altijd opvallend stil in de tenten en hang-matten."

Hoe vaak kom je hier?

"Onze kampeeravonturen gaan bijna twintig jaar te-rug. Soms blijven we er een weekend, soms een hele week, maar we komen hier wel enkele keren per jaar."

Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?

"Elk uur van de dag heeft zijn eigen charme. Als de zon over de heuvels komt gluren en mijn zus Myri-am met pastechi's en mijn schoonzus Adelita met kof-fie komen aandraven en de kleintjes nog liggen te pit-

ten, dan voel ik me als God in Frankrijk. Ik lach me een deuk met lollige zus Yvonne als we overdag spelletjes doen zoals Taboe, Picture It of Mimiek. En 's avonds als de kleintjes na het baden met hun pyjama's aan in de hangmatten klimmen. Dan komen de familiemoppen naar boven en worden oude koeien uit de sloot gehaald."

Wat hoor, ruik, zie of voel je hier?

"Het voelt als een heerlijk weekend luieren, lezen, toneelspel, zang, scrabbelen, domino spelen en niet te vergeten: goede wijn en koud bier. We zijn met de natuur opgegroeid en we willen dit meegeven aan on-ze kinderen. In veel bario's is de natuur tegenwoordig

ver te zoeken, maar hier kunnen de kinderen het verschil nog zien tussen een kinikini en een warawara, hier lopen geiten en ezels rond en scheren prikichi's en papegaaien luid krijsend langs. Soms weet je niet of jouw herinneringen door-dringen tot de generatie die geboren lijkt te zijn met iPad en iPhone als verleng-stukken van hun handen. Maar als een opgeschoten jongen met baard in de keel aan oma vraagt wanneer we weer naar deze plek gaan, dan weet je dat het

zaadje dat twee decennia geleden met zoveel liefde is geplant, nu in alle fors-heid ontkiemd is en wortel heeft geschoten. Dan loop ik terug naar mijn eendjes, mijn *pato moreke's* in het sprookjesmeer en dank ik eigenaar Lucas Croes dat hij dit stukje natuur lief-devol, als een echte Pater Familias, heeft weten te behouden en zo groothartig met iedereen deelt

Waar is dit eigenlijk?

"Het is een Hofje bij Tama-rijn: Hofi Prikichi."

Heeft u ook een favoriete plek op het eiland, die de moeite waard is in deze rubriek te belichten? De redactie staat open voor suggesties en tips. U kunt ze sturen naar arubaredactie@amigoe.com.



Het meertje van Hofi Prikichi.

Overleden

Angela A. Geerman – Marin 18-08-2013
Sra. Leocadia M. Arendsz – Tromp 20-08-2013
Maria C. Carrillo – Rubio 20-08-2013

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot zondagmiddag 25 augustus 12.00 uur:
Weer: licht tot halfbewolkt met geen neerslag van betekenis.
Verwachte maximumtemperatuur: 33° C;
minimumtemperatuur: 27° C.
Zonsondergang: 18.51 uur; **zonsopgang:** 06.25 uur.
Wind: uit oostelijke richtingen en matig tot vrij krachtig, windkracht 4 tot 5 (20 tot 39 km/uur, 11 tot 21 knopen). Af en toe krachtig tot harde wind in uitschieters; windkracht 6 tot 7 (40 tot 61 km/uur, 22 tot 31 knopen).
Weeroverzicht: gedurende de komende 24 uur wordt weinig significante verandering in het huidig weerbeeld verwacht en kans op buien blijft gering. Verder zal naar verwachting een *tropical wave* onze regio laat zondag op maandag bereiken en voor een toename van bewolking en buien activiteit op onze eilanden zorgen.
Zee condities: vrij rustig tot plaatselijk vrij ruw met golfooogtes tussen de 1 en 2 meter hoogte.
Significante tropische weersystemen: geen.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot maandagmiddag: toenemende bewolking met kans op enkele verspreide buien mogelijk plaatselijk vergezeld van onweer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur:
Afgelopen 24 uur:

Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	lichtbewolkt	33	28	0.0
Bonaire	lichtbewolkt	33	28	0.0
Curaçao	lichtbewolkt	33	28	0.0
St. Maarten	lichtbewolkt	32	28	sporen

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Mirte de Rozario (corrector) arubaredactie@amigoe.com	Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock abonementaruba@amigoe.com
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com	Opmaak: Zulma Kock avisooruba@amigoe.com	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801
Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Alex Lacleé Linda Reijnders Jackeliene Geeve	Verkoop: Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com	Klachten over bezorging? Mail naar klachtenaruba@amigoe.com .

FOR SALE

INVESTMENT OPPORTUNITY!!!

Property at Schotlandstraat 16

Starting price at the auction AFL 600,000

	Total built up area: 710 square meters
	Property Land 1610 square meters
For more information please call 582-7327 ext. 225/226/233	
AUCTION DATE : September 19, 2013 Through Notary Yarzagaray	

Caribbean Cinemas

MEGAPLEX 8

caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

ALL THE MOVIE INFORMATION YOU WANT AT YOUR FINGERTIPS

CONNECT TO
caribbeancinemas.com/aruba

Showtimes • Synopsis
Coming Attractions

Download our NEW APP

Available on the App Store

ANDROID APP ON Google play

BUY YOUR TICKETS ONLINE USING CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

cinema express

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

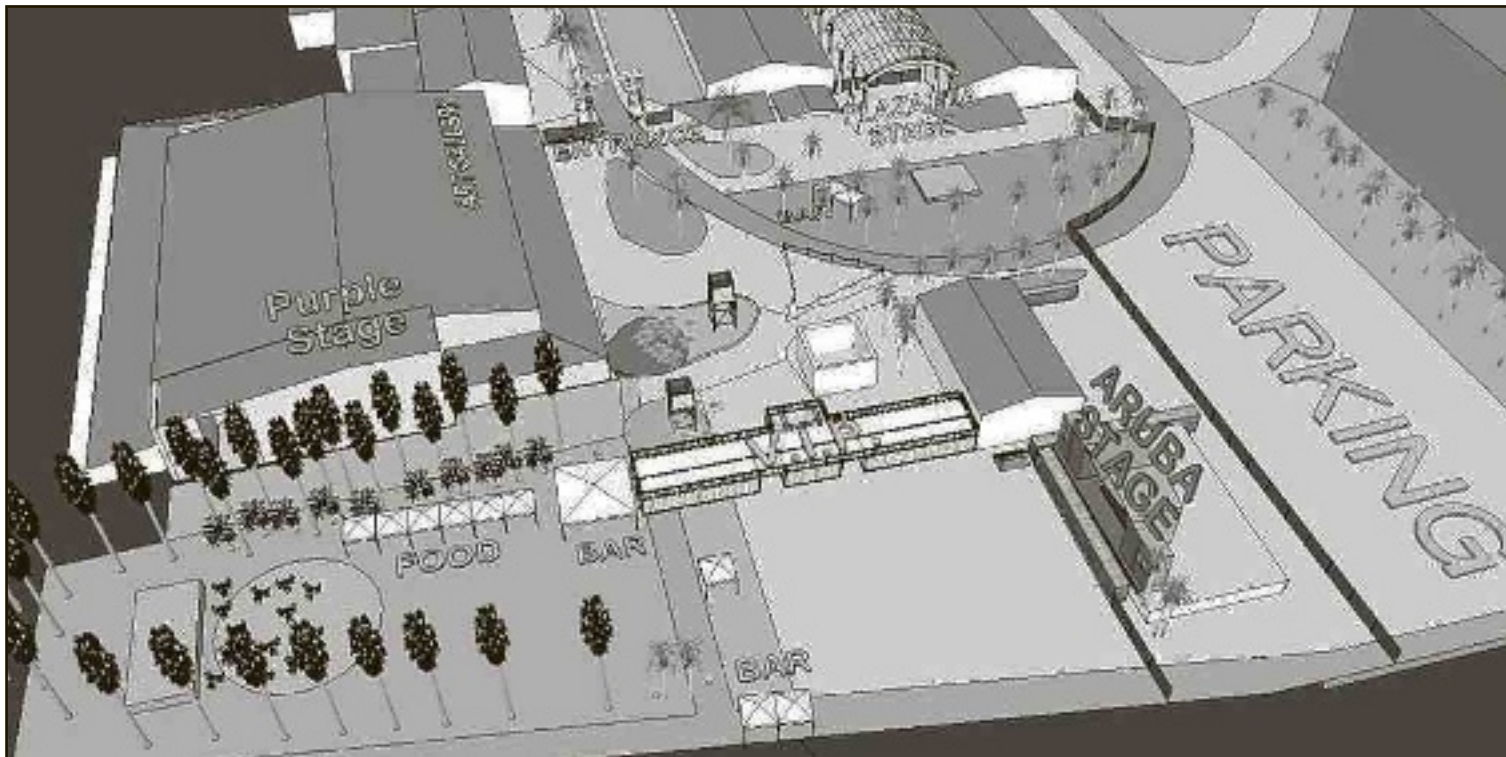
Caribbean Sea Jazz Festival

Zevende editie groter dan ooit op nieuwe locatie

Het Caribbean Sea Jazz Festival wordt dit jaar op een nieuwe, grotere locatie gehouden. Op 4 en 5 oktober staan artiesten van wereld- en lokale faam op het programma met een unieke combinatie van onder meer jazz, latin, soul en hiphop op de buitenpodia van Renaissance Market Place en het binnenpodium in het Renaissance Convention Center. In aanloop blikt *Amigoe* elke zaterdag tot het festival alvast vooruit met organisator Erik Eman.

door onze verslaggever
Alex Laclé

“We moesten verhuizen”, legt Eman uit. Het pand waarin de voormalige JFK-school was gehuisvest wordt gerenoveerd en verbouwd. Het gebied in en rond Cas di Cultura, waar de vorige zes edities van het festival werden gehouden, was daarom niet meer geschikt. “Toen liep ik op een dag langs de Plaza, keek ik rond en dacht: hey, dit kan.” Eman nam contact op met Paul Gielen, de general manager van Renaissance met de vraag of het Caribbean Sea Jazz Festival (CSJF) daar gehouden kon worden. “En hij zei direct ja.” Gielen was enthousiast en dat nam volgens Eman alle twijfel weg. “We hebben natuurlijk zes jaar lang bij Cas di Cultura gezeten. Van niets iets opgebouwd. Je laat natuurlijk wel iets achter. We hebben van een rotonde een festival-



De plattegrond van het aankomend festival.

venue gemaakt.” De nieuwe locatie heeft echter ook zijn voordelen. Behalve groter is de nieuwe venue helemaal klaar. “Gras, lampen. Ik gaaf dat er wel 200 palmbomen staan. De aankleding is er al.” Bovendien kijkt het festivalterrein uit op de Caribische Zee. “Hoe dicht kun je bij de zee komen”, zegt Eman grijnzend. “De zaal wordt spannend.” Want de ruimte in het Renaissance Convention Center is twee keer zo groot als de zaal in Cas di Cultura. Sowieso is het terrein groter en kunnen er dus meer mensen op het festival komen.

Eman schat dat er gemakkelijk op het totale terrein zeven- à achtduizend man terecht kunnen. Vooral de ruimte voor het hoofdpodium is een stuk groter.

Latin Night

Een andere verandering dit jaar is de zogeheten Latin Night op vrijdag 4 oktober. Hij bedacht om een avond echt Latin te doen. Er zit ook wat jazz tussen, legt Eman uit. “Maar die avond zijn er echt twee grote Latin-namen.” Hij doelt op El Grand Combo en Willy Garcia. Respectievelijk een zeer populaire Puerto Ricaanse salsa-

band en een Colombiaanse salsa-legend, bekend van de oprichting van Son de Cali en Grupo Niche. Eman legt uit dat hij heeft gekozen voor een Latin Night om de latino’s die hier wonen, over de streep te trekken. Hij heeft ook enkele Spaanstalige radiostations benaderd om ‘die scene’ aan te spreken. Verder maakt het festival reclame in Venezuela en Colombia en daar krijg je meer voor elkaar als je de doelgroep aanspreekt, legt Eman uit.

Kaartverkoop

De kaartverkoop is onder-

tussen al een paar maanden aan de gang. Eman vertelt dat de zogeheten *early-bird special* (tot en met 31 juli), 35 dollar per kaartje (nu is het 50 dollar, aan de deur straks 65 dollar), goed heeft verkocht. “We hebben drie keer zoveel early birds verkocht als vorig jaar.” Dat zijn zo’n 800/900 kaartjes. Het festival belooft een groot spektakel te worden met onder meer dus El Grand Combo, Willy Garcia maar ook jazzgigant George Benson, (dubstep/straat)danser Marquese Scott en beatboxer Beady Man. Hierover meer in de volgende vooruitblik.

Ook reparatietoeslag weduwen en wezen

ORANJESTAD — De verhoging van de reparatietoeslag is niet alleen voor gepensioneerden en werknemers met een inkomen tot 2500 florin, maar ook voor ontvangers van een weduwen- en wezenpensioen.

De verhoging van 50 florin betekent voor ontvangers van een weduwen- en wezenpensioen 100 florin per maand extra vanaf 1 september. Bij deze zet *Amigoe* de belangrijkste wijzigingen op een rij. Sommige gepensioneerden moeten namelijk een aanvraag doen bij de Sociale Verzekering-bank (SVB) dan wel werkenden bij hun werkgevers. In ieder geval ontvangen per september alle gepensioneerden (ontvangers van een aov-uitkering) 50 florin extra per maand. Daarnaast zijn er gepensioneerden die aanspraak kunnen maken op een verhoging van 50 florin per maand (totaal 100 florin dus) als zij naast de aov-uitkering geen extra inkomsten hebben. Door een wijziging op voordracht van de AVP-fractie (amendement) komen echter ook aov-trekkers in aanmerking die een laag neveninkomen hebben. Wie naast het pensioen, dus nog inkomsten heeft uit bijvoorbeeld verhuur van roerende zaken, winst uit onderneming of dividenden en dergelijk, krijgt ook een verhoging van 50 florin. Die neveninkomsten mogen echter niet meer bedragen dan dan 1057 florin per maand ofwel over een periode van een jaar niet meer dan 12.684 florin in totaal. Degene die dus extra in-

komsten hebben naast hun aov, moeten bij SVB een formulier invullen en aantonen dat ze niet meer inkomsten hebben. Eerder was het nog zo dat deze mensen helemaal niet in aanmerking kwamen voor de verhoging van de reparatietoeslag dit jaar. Door de wijziging hebben ze er echter met terugwerkende kracht recht op. En dat betekent dat per september deze mensen een inhaal-slag van 450 florin krijgen. Dat geldt ook voor de andere gepensioneerden die tot op heden nog helemaal geen reparatietoeslag (ingevoerd in 2010) ontvingen. Ook zij krijgen dit bedrag met terugwerkende kracht. Immers krijgen alle aov-trekkers met terugwerken de kracht vanaf 1 januari van dit jaar 50 florin erbij, een totaal van 600 florin per jaar.

Werkenden

Tot slot krijgen werkenden die het minimumloon verdienen dan wel een salaris tot 2500 florin, 25 florin extra aan reparatietoeslag. Hoeveel ze in totaal krijgen, is afhankelijk, van hun looninkomsten. De laagste inkomens (minima) krijgen het meeste en dat is in totaal een extra 100 florin per maand erbij (was dus 75 florin). Ook dit is vanaf 1 januari 2013. Wie deze toeslag bij zijn salaris wil krijgen, moet een formulier bij de werkgever invullen. De werkgever betaalt dit rechtstreeks uit en verreken dit met de belastingafdrachten. Als werkgevers het formulier niet hebben, kan de werknemer dit halen bij de douanediens-

Salud!

Resiliency, van Boston naar Tamanredjo

Henry Does is arts en schrijver. Op deze plek beziet hij elke zaterdag het dagelijks leven door de bril van de gezondheid. Voor reacties op de column: dokterhenry@outlook.com.



Komende maand houdt de Harvard Medical School in Boston een unieke nascholing voor artsen en andere gezondheidswerkers, over de ‘nieuwe wetenschap van resiliency (veerkracht) en de klinische toepassingen’. De nascholing trekt aandacht, omdat de twee meest vooraanstaande onderzoekers op het gebied van integratie van meditatie-tradities in de reguliere geneeskunde, de hoogleraren Herbert Benson en Jon Kabat-Zinn, samen zullen optreden als *keynote speakers*. Benson is de Harvard cardioloog die de *relaxation response* identificeerde als natuurlijke reactie van het lichaam, die de negatieve effecten van chronische stress kan verminderen en tegengaan. Kabat-Zinn is van huis uit microbioloog en zen-meester. Hij slaagde erin de *Budhistische mindfulness*-meditatie te seculariseren en door onderzoek ingang te doen vinden als behandeloptie in gerenommeerde (Harvard) ziekenhuizen. Van depressies tot psoriasis (huidziekte), van hoge bloeddruk tot astmatische klachten, bij alle aandoeningen met stressgerelateerde componenten, blijken *mindfulness* en het opwekken van de relaxatie respons, zowel psychisch als lichamelijk veel gezondheidskundige voordelen met zich mee te brengen. Lichaam en geest blijken onverbreekbaar met elkaar verbonden. Dat blijkt ook uit het onderzoek naar resiliency (veerkracht), het vermogen om ondanks tegenslagen, slechte omstandigheden en/of ziekte, evenwichtig, verstandig en soms zelfs met gratie te kunnen denken en te handelen. Resiliency is een psychologisch goed onderzocht construct (begrip). Het houdt onder meer in de capaciteit om ondanks angst, toch effectief te kunnen functioneren. Het omvat het vermogen tot passend sociaal gedrag, waardoor support wordt veiliggesteld en kan worden gegeven. Het behelst

ook denkvaardigheden om negatieve gebeurtenissen te herinterpreteren in een meer positief licht. Resiliency betekent ook het kunnen ervaren van beloning en motivatie met een optimistische spirit en een positieve stemming. Het vraagt het vermogen om doelgerichtheid te kunnen integreren met de levensdoelen, een moreel kompas, betekenis en het verbonden voelen met een groter geheel. Mensen met een hoge mate van resiliency doen het op alle indicatoren, van gezondheid tot welzijn en *performance*, beter dan diegenen die minder veerkrachtig zijn. De Harvard Medical School presenteert met haar nascholing state-of-the-onderzoek naar de verschillende methoden om resiliency te versterken. Een palet aan deskundigen, van slaapspecialisten tot cognitief-gedragstherapeuten, van voedingsdeskundigen tot psychiateren, van bewegingsdeskundigen tot genetici, passeren de revue. In de frontlinie van de moderne geneeskunde wordt de traditionele scheiding van de biomedische benadering en de psychosociale dimensie van gezondheid en ziekte, steeds meer overbrugd.

Van Boston naar Albina

Een groot genot van het metier van schrijverschap, is het kunnen en mogen samenbrengen van ervaringen en inzichten, uit volstrekt verschillende bronnen en levensgebieden. In dit geval zal ik, met de informatie over resiliency in het achterhoofd, een opmerkelijk verhaal in het Surinaamse dagblad De Ware Tijd, over drie schoolgaande inheemse meisjes, Séfánja Jubithana,

Marcia Sabajo en Cerina Herman, uit het oosten van het land belichten. Zij slaagden erin over te gaan naar de vierde klas van het vwo, onder weer zeer bijzondere omstandigheden. Séfánja en vriendinnen moesten om drie uur in de nacht opstaan, om op tijd op school in Tamanredjo, westwaarts, te komen. Zij moesten eerst drie kilometer lopen naar het oostelijk grensplaatsje Albina, om de schoolbus naar Tamanredjo te pakken. Dagelijks reisden zij 230 km, een tocht van zes uur. Pas na vijf uur ‘s middags waren zij weer thuis. Het dagblad rekende uit dat zij meer dan 1000 uren per jaar moesten reizen, meer dan 40.000 km, dat markeerde een tocht om de aarde. Dat deze toestand omstandigheden van sociale achterstelling en verwaarlozing aan het licht brengt, bleek ook uit de getuigenis van Séfánja, dat zij en haar vriendinnen uniek waren: hun leeftijdsgenoten hadden de school al vaarwel gezegd, omdat de meesten al een baby hadden. Maar hier wil ik stilstaan bij de hoop en inspiratie, die de resiliency van Séfánja en haar vriendinnen, bieden. Zij demonstreren dagelijks op indrukwekkende wijze hoe jonge mensen bestaansmogelijkheden naar hun hand kunnen zetten. Harvard psychologie-hoogleraar Ellen J. Langer spreekt over de *‘psychology of possibility’*. Séfánja onthulde welke grote dromen kunnen bestaan in een afgelegen Surinaams inheems dorpje. ‘Ik wil sociologie gaan studeren, dus ik heb mijn doel, en daar richt ik mij totaal op.’ Volgend jaar vindt zij gelukkig een plek in een internaat, veel dichterbij school. Gelukkig, want ook al is de prestatie formidabel, het is vanuit de gezonde gedachte van *work-life balance*, geen goede zaak dat een scholier van haar vrije tijd wordt beroofd. Als er onvoldoende tijd is voor ontspanning en dus herstel, loert de sluipende gemenerd: *surmenage* (overspanning). Juist in het geval van mensen met een enorme wil, moet de omgeving mee waken tegen overschrijding van de grenzen van de belastbaarheid.

Wijk vol aanbod voor kind en jongere

ORANJESTAD — Een wijk die een keur aan activiteiten aanbiedt voor kinderen en jongeren op het gebied van recreatie, cultuur, educatie en sociaal terrein. Dat wil het nieuwe project Vibes 4 Youth bereiken.

Vibes 4 Youth baseert zich op het *pilot* project Vacacion Inolvidabel en Barrio cu Exito y Sorpresa (Vibes) dat al vier jaar met verschillende vrijwilligers en experimenten op het gebied van creatieve trainingen en activiteiten werkt. Met Vibes 4 Youth wordt een nieuwe fase van het project ingegaan. Er worden trainingen en workshops aangeboden aan vrijwilligers die aan het project willen deelnemen om de jeugd te begeleiden. Ook zoekt Vibes 4 Youth alternatieve activiteiten die de jeugd in hun kwaliteit en talent stimuleert. Een van de doelstellingen is om de kinderen en jongeren een stukje zelfverzekerdheid te bieden, zodat zij eventuele problemen die op hun pad komen beter aankunnen. De doelgroepen van het project zijn de buurtcentra, vrijwilli-



gersgroepen die in de wijken actief zijn, sportorganisaties, semi-religieuze groepen die neutrale activiteiten organiseren en de scouting.

Samenwerken

In essentie willen Cede (Centro pa Desaroyo di Aruba) en Atha (Asociacion Di Trabao Di Hubentud Na Aruba), die het project opzetten, zoveel

mogelijk samenwerken met andere instanties of personen die trainingen of workshops aanbieden om een groep kinderen of jongeren te begeleiden. Reeds bestaande groepsleiders kunnen ondersteuning en nieuwe inzichten krijgen van het project, terwijl nieuwe leiders klaargestoomd worden. Voorbeelden van

trainingen zijn Movecion Esta Bon 4+, Ehbo-cursus en Pedagogisch Handelen. Donderdag 29 augustus wordt om zeven uur in de avond de officiële start gegeven aan Vibes 4 Youth in het auditorium van EPI. Voor meer informatie kan er contact worden gezocht met Roseline Manna op telefoonnummer 569-6406.

Nicolaas Store wordt Community Museum

SAN NICOLAS — Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) heeft het Nicolaas Store-gebouw in San Nicolas aangekocht is zal nu de restauratie van dit gebouw voorbereiden. Het gebouw zal onderdak gaan bieden aan het Community Museum.

In de monumentenrubriek van *Amigoe* stond vrijdag 16 augustus de Nicolaas Store beschreven. Verhalen van vroeger, hoe de stand van zaken voor wat betreft het gebouw nu is, maar ook wat de toekomstplannen zijn. Voor die toekomst werd vermeld dat de wens was dat SMFA het gebouw zou kopen en verhuren. Die wens is sinds een dag een feit. Gisteren werd de aankoop en verhuur beëdigd op het kantoor van SMFA.

Deelname gemeenschap Maart dit jaar is op initiatief van de overheid een col-



De ondertekening van de koop en verhuur van de Nicolaas Store in het kantoor van SMFA.

lectie voor het Community Museum gekocht. De wens was om deze collectie voor

een breder publiek zichtbaar te maken, in San Nicolas. Er is in maart in een

tijdelijke expo geopend in het oude Brenchie-gebouw, als voorloper op de uiteindelijke bestemming, een gemeenschapsmuseum. Het museum bevindt zich nog in de voorbereidende fase. De insteek is om voor een groot deel de gemeenschap in San Nicolas te laten deelnemen aan dit vormgevingsproces, hun input is erg belangrijk om van het museum ook echt een *community*-gebeuren te maken. De collectie zal voor een gedeelte in het Community Museum te zien zijn, maar ook voor een gedeelte in het Historisch Museum te Fort Zoutman. Beide musea vallen onder het beheer van de Fundacion Museo Arubano. Het huurcontract is ondertekend door het bestuur van Stichting Monumentenfonds en minister van Cultuur, Michelle Hooyboer-Winklaar (AVP) en minister van Financiën, Mike De Mesa (AVP).



Curaçao wil meer zelfstandigheid bij handhaving milieu

WILLEMSTAD — Het ministerie van Milieu en Natuur heeft onlangs het contract met GGD Amsterdam verlengd voor de controle van de meetstations op Kas Chikitu en Beth Haim. In het contract heeft Curaçao een clause opgenomen waarin het ministerie pleit voor meer zelfstandigheid in de toekomst. Dat zei minister Ben Whiteman donderdag tijdens de openbare vergadering over de toekomst van de olieraffinaderij.

Het ministerie controleert regelmatig de giftige uitstoot van de olieraffinaderij bij de twee meetstations op Kas Chikitu en Beth Haim. Aan het eind van het contract moet Curaçao zelf in staat zijn om de metingen te kunnen lezen, te kalibreren en de machines bij schade te repareren. “Zo zijn we niet afhankelijk van een derde persoon op afstand”, aldus de minister. De bijna 100 jaar oude raf-

finaderij is technisch in verschillende opzichten verouderd en de huidige bedrijfsvoering leidt tot ongewenste uitstoot en overlast. Uit onderzoeksrapporten zou blijken dat jaarlijks achttien mensen sterven door de verontreiniging van de raffinaderij. De uitstoot is met enige regelmaat zo hoog, dat scholen in de omgeving moeten worden gesloten. Het ministerie werkt sinds 10-10-'10 aan

de oprichting van een milieu-inspectie. Dit project heeft een hoge prioriteit. Daarom werkt het eiland samen met de Nederlandse inspectie (Inspectie Leefomgeving en Transport) hieraan. De technische bijstand geldt alleen voor zaken die door Curaçao wordt aangevraagd, benadrukte Whiteman. Zoals het opzetten van een strategie. Momenteel ligt er een plan van aanpak op tafel dat uit drie fases bestaat. De eerste fase is inventariseren. Deze fase zal binnenkort van start gaan. Tijdens de tweede fase worden de protocollen en programma's van handhaving geschreven en vervolgens komt de fase van implementatie. In

juni heeft de Nederlandse inspectie voor het laatste een bezoek gebracht aan Curaçao. Doordat de financiering op zich liet wachten stond het project even stil. Volgens Whiteman is het ministerie is het project nu 'on track'. Tot nu toe heeft het ministerie niet voor de reiskosten van het Nederlandse team hoeven te betalen. De Nederlanders vliegen regelmatig naar Bonaire en maken dan een tussenstop op Curaçao. Het ministerie werkt ook hard aan het vervangen van de huidige milieuwetten. Zo ligt er een wetsvoorstel voor chemisch en solide afval. Sinds de ontmanteling van de Nederlandse Antillen zijn enkele milieuwet-

ten op de negatieve lijst gekomen. Dat betekent dat ze nu niet van kracht zijn. Wat de hindervergunning van de Isla betreft, deze wordt gereviseerd. Binnenkort zal deze voor het publiek ter inzage liggen. Zo zijn bijvoorbeeld de boetes erg laag. De overheid kan momenteel maximaal tot 5000 gulden boete opleggen. Ook moet de leges voor milieuvergunningen omhoog. De Isla betaalt nu hetzelfde bedrag aan leges als een snék. Volgens Whiteman moet de impact van een bedrijf op het milieu de hoogte van de leges bepalen. Ook de BOO-energiecentrale en Aqualectra zullen aan strengere milieunormen moeten gaan voldoen.

‘Wij zijn trots op Churandy’

WILLEMSTAD — MAN-Statenlid en politiek leider van de blauwe partij Hensley Koeiman ging tijdens de openbare vergadering van gisteren in hoe menig Nederland naar Curaçaoënaars kijkt. Als voorbeeld haalde hij een serie artikelen in de Nederlandse media aan.

In het ene verhaal, gepubliceerd vóór de halve finale van de 100 meter bij de Wereld Kampioenschappen atletiek in Moskou, Rusland, werd er gesproken over de ‘Nederlandse troef Churandy Martina’. Maar nadat Martina de finale, onder meer van-

wege een liesblessure, niet wist te halen, werd er in de Nederlandse media melding gemaakt van de ‘atleet uit Curaçao’.

Maar dit alles maakt volgens Koeiman voor de Curaçaoënaars niet uit. ‘Wij zijn trots op jou en wij houden van jou Churandy’, aldus Koeiman gisteren.

De MAN-leider noemde tijdens zijn interventie in de Staten niet uit welke Nederlandse krant hij de quotes had gehaald, maar op verschillende publicaties op sociaal netwerksite Facebook werd de Volkskrant aangehaald.

‘SSC speelt politiek spel’



De leerlingen in de rij proberen er het beste van te maken. Zij zijn blij dat er eindelijk boeken zijn.

Vervolg van pagina 1

Het uitdelen voor havo en vwo verliep gisteren verliep redelijk snel. Maar lang niet alles is er. “Ik denk dat die boeken er helemaal niet zijn. Wij hebben een eindexamen-

kandidaat en zijn al bezig met kijken of we de boeken die hij nodig heeft zelf kunnen aanschaffen”, zegt een meer dan bezorgde ouder die ook boeken moet halen voor een kind in 5 vwo. De deur van het lokaal gaat



De aankondiging die halsoverkop op het RC werd verspreid.

open en er kunnen leerlingen uit en weer leerlingen in. “Dat boek is al op”, wordt er geroepen. De hoeveelheden zijn niet voldoende en de rij leerlingen die nog naar binnen moet krijgen een zorgelijke blik op het gezicht. Zij

die al ‘klaar’ zijn verlaten het schoolplein met een opgelucht gezicht.

De plaatvervangend rector kijkt hen na. “Tja, het is pakken wat je pakken kan. Vreselijk, vind ik dit.”

Asjes: Geen aanleiding voor onderzoek bij DBB

WILLEMSTAD — Premier Ivar Asjes (PS) ziet geen enkele aanleiding om een onderzoek te uitvoeren binnen de Directie Buitenlandse Betrekkingen (DBB). Dit stelt de premier in een antwoord op vragen van PNP-Statenlid Humphrey Davelaar over vermeende onregelmatigheden die zouden hebben plaatsgevonden bij DBB.

De brief van Davelaar dateert van 17 juni van dit jaar, amper tien dagen na het aantreden van Asjes. Het antwoord van de premier volgt nu op 22 augustus. In deze brief bevestigt Asjes dat er sprake is geweest van een mogelijke onregelmatigheid tussen collega's die buiten de werkplek heeft plaatsgevonden. “Vanwege collegiale, humanitaire redenen en gezien het feit dat wat zich heeft afgespeeld, buiten de werkplek was, zag de collega geen aanleiding om hiervan aangifte te doen. Ik beschik niet over enige ken-

nis dat vermeende onregelmatigheden met declaraties zich hebben voorgedaan”, aldus Asjes. Volgens de premier zijn er inmiddels maatregelen tegen de bewuste ambtenaar genomen conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (LMA). Dit is gebeurd aan de hand van adviezen van de sector HRO van het ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening (BPD). Hierbij is volgens de premier rekening gehouden met het feit dat het gedrag van de betrokken ambtenaar altijd voorbeeldig is geweest

en ook gezien het feit dat wat zich heeft voorgedaan, buiten de werkplek heeft plaatsgevonden.

In zijn brief had Davelaar ook vragen gesteld over de stand van zaken met betrekking tot de renovatie van het gebouw van DBB in Fort Amsterdam. Volgens het PNP-Statenlid zouden de werkzaamheden moeten zijn stopgezet na het faillissement van de betrokken aannemer. Asjes spreekt de lezing van Davelaar echter tegen. De renovatie zou al in juli 2012 klaar zijn geweest, waarna de ambtenaren van DBB weer hun intrek in het gebouw konden nemen. Het faillissement dateert pas van januari dit jaar. Asjes ziet dan ook, na het doornemen van alle relevante stukken, geen aanleiding voor onderzoek binnen DBB over deze zaak.

Massabijeenkomst gepensioneerden

WILLEMSTAD — De Unidat di Penshonadonan (UdP) houdt maandag 26 augustus een bijeenkomst in het Venetto Casino Holiday Beach Resort. De bijeenkomst vangt aan om negen uur 's ochtends en is bedoeld om een krachtig signaal af te geven aan de regering, dat gepensioneerden, maar ook hun familieleden het niet eens zijn met de maatregelen die in de afgelopen periode zijn genomen.

De protestbijeenkomst richt zich met name tegen de basisverzekering ziektekosten (bvz), die volgens de UdP discriminerend is voor gepensioneerden en deze bevolkingsgroep ook te veel belast. Volgens de UdP is de regering met tal van verkeerde en onrechtvaardige maatregelen gekomen, alleen maar om aan de wensen van het College

financieel toezicht (Cft) te voldoen. UdP wijst onder meer naar de bvz, waardoor gepensioneerden in één keer 10 procent van hun inkomen kwijt zijn aan premie die zij moeten betalen. Ook durven gepensioneerden niet meer te reizen, omdat zij niet meer in het buitenland zijn verzekerd. Ook de receptregelvergoeding, waarbij voor

iedere receptregel een bedrag van een gulden moet worden betaald, is volgens UdP hard aangekomen bij lokale gepensioneerden, aldus UdP. De oplossing die de UdP voor ogen heeft is een algemene ziektekostenverzekering, waaraan alle burgers van Curaçao moeten bijdragen. Ook het feit dat tal van ouderen in de afgelopen periode het slachtoffer zijn geworden van de stijgende criminaliteit baart de UdP zorgen. Volgens de samenwerkende gepensionerenorganisaties kunnen ouderen niet meer lijdzaam blijven toezien. Reden waarom voor de bij-

eenkomst van aanstaande maandag is opgeroepen, waarin de ouderen een gezamenlijk standpunt zullen nemen. Het kan volgens de UdP zijn dat ouderen besluiten om nog meer acties te gaan houden om de bvz zo snel mogelijk weg te krijgen, dat zij bepaalde activiteiten gaan boycotten, of dat de regering de volgens UdP te veel betaalde premie van gepensioneerden terug moet storten. Vooruitlopend op deze bijeenkomst is er vandaag een heilige mis om zeven uur 's avonds in de kerk van Steenrijk, waarin God om steun en richting voor Curaçao zal worden gevraagd.

Advertenties Curaçao



MIX IT AT HOME

also available: 185 ltr and 250 ltr electric

CONCRETE MIXER ATIKA

130 LTR
ANG 750,- | \$ 540,-

145 LTR
ANG 999,- | \$ 715,-

Offer in ANG valid on Curaçao, ext tax. Offer in USD valid on Bonaire. While stock lasts.

Curaçao Groot Davelaar, tel 737 6288
Caracasbaaiweg, tel 767 6388
Bonaire tel 717 5560

CARIBBEAN FASTENERS



Hemels genieten van het CNSJF in je eigen **TEMPO?**

Vóór het festival lekker eten en dichtbij bewaakt parkeren of tijdens het festival genieten vanaf het terras. Op 30 & 31 augustus, vanaf 16.00 uur voor 59⁹⁰ p.p.

INDONESISCH BUFFET + PARKEERKAART

Alleen gasten met bevestigde (betaalde) reservering hebben met auto toegang tot de parkeerplaats van Tempo Doeloe. We zijn toegankelijk voor walk-ins.

RESERVERINGEN:
T +5999 461 2881
info@tempodoeloe.net
Parasassa 3-4, Piscadera

Tempo Doeloe
Oriental Restaurant & Bar

Got inspired by the CNSJ and want to be part of a great After Jazz Party? COME JOIN US!

SEP 1ST

LIVE MUSIC

CLUB JPF presents

SONDE BAKATNA

After Jazz Party

BBQ

JAM SESSION
ALSO BRING YOUR OWN INSTRUMENT
FROM 6PM - 10PM
FREE ENTRANCE

bestuurjpf@gmail.com
www.facebook.com/werelddagjazzjpf
Tel: 4623412/5242704/52371850

Weg naar Welkelegen Plannersrust #3 For info:

De prijs verzakking van de week!

Printpapier
500 vel
99⁹⁹ **5.99**

Albert Heijn ZEELANDIA

Deze aanbieding is geldig van 26 augustus t/m 1 september 2013.

Ma. t/m zo. 08:00 - 20:00 uur Tel. 461 2411
www.ah.an facebook.com/ahcuracao



fun miles
fun within your reach!



OP=OP!

3 marihuana-plantages ontmanteld

WILLEMSTAD — De agenten van het wijkteam Barber/Westpunt hebben gisteren drie marihuanaplantages ontmanteld, tijdens huiszoeken bij drie verschillende adressen op Bándabou.

De eerste plantage werd bij een woning in Klein Sta. Martha gevonden. Daar troffen de agenten twintig marihuanaplanten aan in de tuin en vier in de woning zelf. Een andere woning in dezelfde wijk werd ook binnengetrepen en daar vonden de agenten een plantage van 1494 marihuanaplanten in de tuin van de woning. Vervolgens begaven de agenten zich naar een woning bij Flip. In een mondi achter het huis, vonden ze 53 marihuanaplanten. Er zijn in verband met de vondst nog geen aanhoudingen verricht. De planten zijn in beslag genomen en de politie doet verder onderzoek in deze zaak.

Koperdieven opgepakt

WILLEMSTAD — De twee lokale mannen C.N.de W. (46) en S.A.S. (37) zijn gistermiddag opgepakt op een terrein bij Brakkeput Aruba. De mannen werden op heterdaad betrapt bij het stelen van onder andere koper uit een leeg gebouw, waar vroeger de school Maris Stella sbo gevestigd was.

De politie kreeg een melding binnen en toen de agenten ter plekke kwamen, zagen hoe de twee mannen de staven in hun pick-up aan het laden waren. Ze hadden al koper, auto-onderdelen en andere spullen in het voertuig. De politie nam al die spullen in beslag en hield de mannen aan. Tijdens een controle bleek dat ze niet in het bezit waren van geldige auto-papieren voor de pick-up, dus werd het voertuig in bewaring genomen.

Gestolen auto's teruggevonden

WILLEMSTAD — De agenten van de Joyriding-afdeling van de politie begaven zich donderdagochtend naar een huis in aanbouw bij Ronde Klip.

Ze vonden daar op het terrein twee gestolen voertuigen, een blauwe Mitsubishi Lancer en een grijze Nissan Sunny. De auto's waren al helemaal gestript. De agenten kwamen daar ook twee mannen tegen. De op St. Maarten geboren 41-jarige man E.G.R.d.W. en de lokale man S.E.d.W. (53) zijn aangehouden in verband met autodiefstal.

Meisje door auto geschept

WILLEMSTAD — Een zesjarige meisje werd gisterochtend vroeg op de Kaminda Mgr. Dr. Amado Römer door een auto geschept.

Uit een preliminair onderzoek van de politie blijkt dat

Motie naar internationale platforms

WILLEMSTAD — De motie die gisteren door de Staten van Curaçao werd aangenomen, waarin het parlement zich uitspreekt tegen het initiatiefvoorstel voor een wet personenverkeer van het Nederlandse Tweede Kamerlid André Bosman (VVD) zal naar tal van internationale platforms worden gestuurd.

Op specifiek verzoek van veel Statenleden is aan de motie een hele lange lijst toegevoegd van verschillende instanties en entiteiten, die ook een kopie van de motie moeten krijgen. Dit met het doel, aldus MFK-Statelid Gerrit Schotte, om het gezicht van Nederland internationaal te schande te stellen.

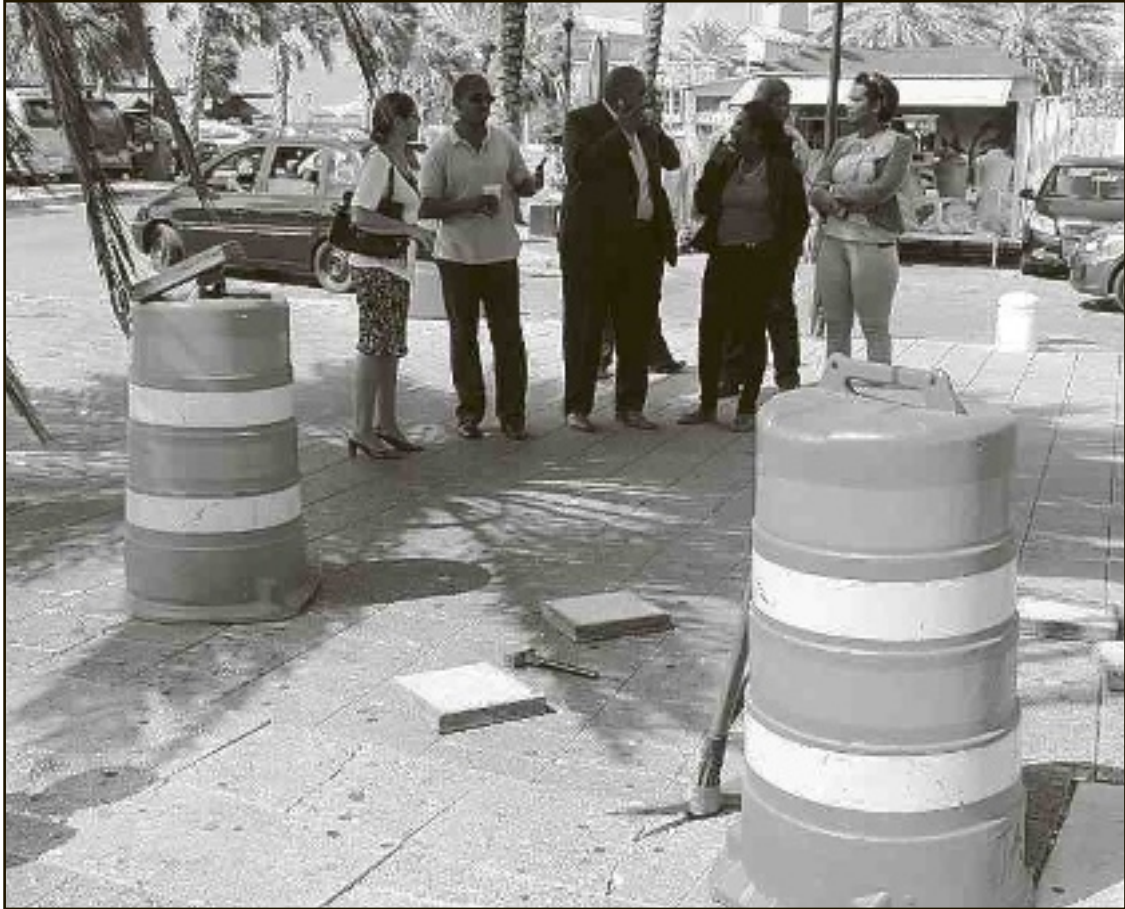
De motie zal onder meer verstuurd worden naar de regeringen van Curaçao, Aruba, St. Maarten, Nederland, het Koninkrijk en de parlementen van Nederland en de Eilandsraden van Bonaire, St. Eustatius en Saba.

Een afschrift zal ook worden gestuurd naar de Europese Commissie tegen Racisme en Intolerantie, de commissie voor de rechten van de mens, het Europees parlement, het parlementaire assembly van de Europa en Latijns-Amerika (Eurolat), de Verenigde Naties, het Latijns-Amerikaans parlement (Parlatino), de Confederación Parlamentaria de las Américas (COPA), Conferencia Permanente de Partidos Políticos de América Latina y el Caribe (COPPAL) en Caricom. Ook de belangengroeperingen van Caribische Ne-

derlanders in Nederland zullen in de komende periode de motie toegestuurd krijgen. Het gaat hierbij om onder meer: Stichting Overlegorgaan Caribische Nederlanders OCaN, Movementu Antiano i Arubiana pa Promové i Partisipashon (MAAPP). Tijdens de Statenvergadering gingen gisteren stemmen op dat Curaçaose burgers in Nederland een rechtszaak over de wet van Bosman moesten aanspannen.

De Statenleden spraken gisteren ook af dat de motie op korte termijn vertaald zal worden. Maar deze vertaling zal niet moeten beletten dat de huidige versie in het Nederlands naar alle bovengenoemde instanties gestuurd zal worden, die het Nederlands machtig zijn.

Start schoonmaak stadcentrum bij Brionplein



Bij de gelegenheid was ook VVRP-minister Earl Balborda (PNP) aanwezig.

WILLEMSTAD — De uitvoeringsorganisatie Openbare Werken (OW) heeft vandaag in opdracht van het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) een start gemaakt met de schoonmaak en onderhoud van het stadscentrum.

De kick-off van de schoonmaakwerkzaamheden vond gisteren op het Brionplein plaats.



Foto: Edsel Sumbro

Ook werd een start met tegelonderhoud gemaakt.

MAAPP roept op tot verzet tegen vestigingseisen

DEN HAAG — Het Platform van Antilliaans-Arubaanse Beraden (PAAB) in Nederland roept de Curaçaose Staten op tot verzet tegen de invoering van een vestigings- en uitzettingregeling voor Curaçaose en Arubanen en Sintmaartenaren die zich in Nederland willen vestigen. Deze regeling, een wetsvoorstel van VVD-Tweede Kamerlid André Bosman, wordt na het zomerreces door de Tweede Kamer behandeld.

De PAAB schrijft in een resolutie die werd aangenomen dat het argument van reciprociteit ongelofwaardig is en zelfs hypocriet overkomt. Bosman legt in zijn wetsvoorstel een relatie met de eisen die gelden voor Nederlanders die zich op de eilanden willen vestigen, zodat ook Nederland in zijn recht zou staan om vestigingseisen te introduceren. De PAAB benadrukt echter dat de vestigingseisen voor Nederlanders een andere reden hebben, namelijk het voorkomen dat kleinschalige samenlevingen ontgeld raken door massale immigratie. "Juist vanwege de geringe grootte van de gemeenschappen (is) al in 1903 – de koloniale tijd – een toelatingsregeling ingesteld voor de eilanden die later de Nederlandse Antillen zouden worden. Ook Nederlandse eilanden zoals Texel (kennen) vestigingsbe-

perkende regelingen om te voorkomen dat deze kleine gemeenschappen ontgeld raken door invasie uit het Nederlandse vasteland", aldus de PAAB. De Nederlandse regering is zich ook bewust van de argumenten voor dergelijke regelingen omdat een vergelijkbare wet werd ook aangenomen voor Bonaire, St. Eustatius en Saba. "De hang naar reciprociteit (komt) in dit kader hypocriet over." De PAAB verwijst ook naar de argumenten van voormalige Arubaanse Staatsraad Mito Croes, die onder meer stelt dat er helemaal geen toename is van het aantal Curaçaose en Arubanen en Sintmaartenaren die zich in Nederland vestigen. Jongeren uit Aruba maken zich bovendien helemaal niet buitensporig schuldig aan criminele activiteiten. En de problemen

die door een groepje Curaçaose en Arubanen in Nederland worden veroorzaakt, zouden ook op een andere manier kunnen worden opgelost, aldus Croes.

De PAAB roept de Staten van Curaçao op om zich nogmaals uit te spreken tegen het wetsvoorstel van Bosman en de Curaçaose regering te vragen om die afwijzing over te nemen. De Staten van Aruba en St. Maarten en de Nederlandse Tweede Kamer zouden over dat standpunt moeten worden ingelicht.

"(De PAAB) verzoekt het parlement van Curaçao zichzelf tot taak te stellen om het verzet tegen het zogenoemde initiatiefwetsontwerp Bosman te organiseren (en) de Movementu Antiano i Arubano pa Promové i Partisipashon te betrekken bij de organisatie van dit verzet", aldus de resolutie die op 17 augustus werd aangenomen tijdens een bijeenkomst op het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Curaçao. Tot slot roept de PAAB de Staten van Curaçao ook op om te zorgen voor beleid waarmee de welvaart en het welzijn op Curaçao worden gestimuleerd.

Verkeerscontroles leveren honderden boetes op

WILLEMSTAD — De uitvoeringsorganisatie Controle en Beveiliging (UCB, voorheen SKS) heeft in de laatste weken diverse verkeerscontroles uitgevoerd. Deze controles leverden in totaal ruim 700 processen-verbaal op voor diverse verkeersovertredingen.

Van 16 juli tot en met 23 augustus kregen 204 chauffeurs een boete voor het rijden zonder veiligheidsgordel en kregen 118 fout geparkeerde voertuigen een wielklem. Drie voertuigen zijn in bewaring genomen. Verder kregen 90 chauffeurs een boete voor rijden door rood. Veel chauffeurs kregen tevens een bekeuring voor bellen tijdens het rijden. Het gaat hier om 59 bestuurders. Daarnaast reden 28

chauffeurs zonder een geldige rijbewijs, keuringskaart (27) of verzekeringspapieren (13). Er waren verder veel gevallen van rookoverlast door het verbranden van (grof) vuil, 5 van deze gevallen kregen aandacht van UCB in de afgelopen weken. Bij een van die gevallen moest ook de brandweer worden ingezet om de brand te blussen. Er werden ook controles uitgevoerd op dierenoverlast en dierenmishandeling. Zo

kreeg de baas van een hond, die mensen op straat had aangevallen, een bekeuring en de hond is in beslag genomen. Tevens kregen drie eigenaren van varkensboerderijen een waarschuwing van zowel de UCB als de GGD. De boerderijen waren in een zeer slechte staat en zorgden voor stank en vliegenvoerlast. Verder waren drie gevallen van bijenoverlast, waarbij het bijennest werd verwijderd. Daarnaast hebben de UCB-agenten drie vreemdelingen aangehouden die hun geldige vergunningen niet konden tonen. Ze zijn allen naar de Immigratiedienst gebracht.

Advertenties Curaçao

EXTENDED OPENING HOURS
August 26 - 30
Mon - Fri 9.00 till 7.00 p.m (non-stop)
Sat 9.00 a.m - 6.30 p.m. (non-stop)
Ladies fashion for all occasions, new merchandize just arrived!
Fashionable gala dresses, casual clothing, accessories, handbags and a lot more!
Adress Dr M J Hugenholtzweg 60 verlenging Dr Maalweg Tel 5112493 / 4612493
Like us on "Maison Zuly"

Consulado General de la República Bolivariana de Venezuela

instituto venezolano para la cultura y la cooperación

Beginner Spanish Course
Level I
Begins: September 24

Place: Venezuelan Institute for Culture and Cooperation

Scharlooweg # 9

Days: Tuesdays and Thursdays
5 to 7 pm.

Duration: 3 months per level

Total Course Duration:
5 Levels

ALL COURSES ARE FREE OF CHARGE

For More Information:
telfs: 4614140 / 4613100
email: ivcc.curazao@gmail.com

Planning to study overseas?

The TOEFL test is required by most English language colleges and universities.

Testing Center at the International School of Curaçao will be offering the TOEFL test on the following dates:

Saturday, September 7, 2013
Saturday, October 19, 2013
Saturday, November 9, 2013
Saturday, November 16, 2013
Saturday, December 7, 2013

Check-in starts at 7:30 AM
Testing start at 8:00 AM

Please bring acceptable ID and your registration confirmation.

Payment and registration can only be done through the website <http://www.ets.org/toefl> Once a testing session is full, the dates will no longer be available for registration.

Register soon!

Kandidaten bereiden zich voor



KRALENDIJK — De 13 deelnemers aan de Miss Teen Bonaire & Mr Bonaire 2013 bereiden zich gedegen voor op de verkiezing die op 2 november plaatsvindt. Deze week kregen zij hun eerste workshop over eigen veiligheid en zelfwaardering. A.D. Production organiseert in de aanloop naar de verkiezingen verschillende workshops.

Olielekken kunnen NuStar in problemen brengen

ORANJESTAD — De twee olielekken die in juni en augustus hebben plaatsgevonden bij de NuStar Statia Terminal worden onderzocht door de autoriteiten. Gouverneur Gerald Berkel, verantwoordelijke bij dit soort rampen, meldde donderdag dat het rapport hierover maandag klaar zal zijn.

De olielekken betekenen misschien slecht nieuws voor NuStar. Na de lekkage van 20 oktober vorig jaar heeft het departement Waterwegen van het ministerie van Infrastructuur en Milieu gezegd dat er maatregelen genomen zullen worden als NuStar de voorwaarden van de vergunning voor 1 februari 2014 opnieuw schendt. Het departement vond de maatregelen die NuStar nam na de lekkage in 2012, 'te weinig en te laat'. De details over het laatste olielek zijn nog vaag. Een oude visser meldde bij St. Eustatius National Parks (Stenapa) een lek tijdens

de vroege ochtenduren van vrijdag 2 augustus. De lekkage bleek veroorzaakt te zijn door een gebarsten leiding aan de wal en onder de terminalpier in Tumble Down Dick Bay. De olie kwam in de baai en vervolgens ook op de kust terecht. Hoeveel olie in het water is gelekt is niet bekend. Het lek in juni vond plaats op het terrein van de Terminal, nadat een leiding was gebarsten. Bronnen melden dat er tot nu toe geen schoonmaakacties hebben plaatsgevonden.

Schoonmaak rooien voltooid



De rooi bij Belvedere voor en na de schoonmaak.

PHILIPSBURG — De schoonmaak van de rooien in Belvedere, Oyster Pond, Dutch Quarter en Middle Region is voltooid, zo meldde het uitvoerende bedrijf Green Diamonds.

Met vijftien medewerkers werkt om de schoonmaak te is dag en nacht keihard ge- voltooiën. Bij de werkzaam-

heden zijn jongeren uit de buurt ingezet, die niets te doen hadden. Op sommige plaatsen was het slib dat verwijderd moest worden een meter diep. Het voornaamste doel van de schoon-

maak was het verwijderen van mogelijke broedplaatsen voor insecten. Bewoners reageerden enthousiast op het resultaat: "De rooien zijn zo schoon, je kunt er haast uit eten."

Winair breidt vluchtschema uit

PHILIPSBURG — Luchtvaartmaatschappij Winair zal vanaf 15 december haar vleugels uitslaan in de Cariben. Niet gebaseerd op een roekeloos avontuur, maar op een nauwgezette marktstudie en vanuit de veronderstelling dat duidelijke tekortkomingen in de intra-Caribische luchtbrug het de perfecte tijd maken om te starten. Het gaat om een investering van miljoenen dollars, meldt Michael Granger van de Daily Herald.

De luchtvaartmaatschappij, die positieve bedrijfsresultaten heeft geboekt in 2012, zal starten met vluchten van en naar de Dominicaanse Republiek, Haïti, Dominica en San Juan via Anguilla, Antigua en Tortola. De nadruk zal niet alleen op rechtstreekse vluchten liggen, maar op het verstrekken van vitale verbindingen voor mensen uit bijvoorbeeld Tortola naar Sto. Domingo, waarvoor er momenteel beperkte dienstverlening is. Met als doel het creëren van een echte hub gaat de luchtvaartmaatschappij werken met het grootste reisschema uit haar geschiedenis. Via Winairs online reserveringssysteem kunnen de routes al wel gereserveerd, maar nog niet geboekt worden. Een deel van de onderliggende boodschap van Winair is simpel: St. Maarten en zijn bewoners moeten niet afhan-

kelijk zijn van buitenlandse nationale luchtvaartmaatschappijen die in het verleden vluchten stopten of verminderden in minder goede economische tijden.

Winair zal de nieuwe routes met behulp van twee Europese ATR-200 vliegtuigen met 66 stoelen via een wetlease-overeenkomst exploiteren. De huidige categorie 2-aanduiding voor St. Maarten verbiedt Winair met op St. Maarten geregistreerde vliegtuigen te vliegen op Amerikaanse gebiedsdelen (San Juan op Puerto Rico). Bijkomende voordelen van de overeenkomst zijn onder meer de ervaren ingenieurs en piloten voor de ATR-toestellen. Daarnaast zal Winair twaalf tot vijftien stewardessen moeten aantrekken voor de twee ATR's, die elk twee getrainde stewardessen nodig hebben.

De luchtvaartmaatschappij zal ongeveer dertig extra personen aan haar personeelsbestand moeten toevoegen (inclusief stewardessen). Winair wordt niet gesubsidieerd door enige overheid, noch de Sintmaartense, noch de Nederlandse, maar beide blijven wel aandelen in de vennootschap houden. Daarom zal Winair, dat sterk afhankelijk is van de St. Barths-route, voldoende inkomsten moeten blijven genereren en zorgen voor groei. Niet uitbreiden zou meer risico opleveren. Het marktaandeel van de luchtvaartmaatschappij op de St. Barths-route is 12 procent. Indien in een 'worst case'-scenario de luxereizen naar St. Barths afnemen, zouden Winairs andere bestemmingen, waaronder Saba en St. Eustatius, de luchtvaartmaatschappij niet overeind kunnen houden. Hoewel het management van de luchtvaartmaatschappij de routes nog definitief moet afronden met de regering van deze landen, verwacht men geen weerstand. Ook maakt men zich geen zorgen over de concurrentie binnen de regio. Dit is juist een van de redenen waarom Winair zo overtuigd

is van het succes van deze uitbreiding. Intra-Caribische maatschappijen hebben de reputatie onbetrouwbaar te zijn en hun service laat veel te wensen over. Hotel- en toeristische organisaties voor de zakelijke reiziger klagen over het gebrek aan mogelijkheden voor intra-Caribische vluchten. Reizen van het ene punt naar het andere in de 'kleine' Cariben duurt soms een halve dag bij sommige vervoerders. Winair wil dit vacuüm opvullen. Intussen wordt een uitgebreid marketingplan ontwikkeld voor de nieuwe routes die zijn te zien op de Facebook-pagina van de luchtvaartmaatschappij. De concurrenten van Winair zullen niet werkloos toezien dat de nationale luchtvaartmaatschappij van St. Maarten een deel van hun marktaandeel inpikt, zonder te reageren met bijvoorbeeld speciale aanbiedingen. Het management van Winair is er echter zeker van dat zijn 'kleine luchtvaartmaatschappij' klaar is om de agressieve concurrentie aan te gaan, met concurrerende prijzen en een betere service en betrouwbaarheid.

Gedetineerde dreigt met hongerstaking

OM vraagt om herinvoering vreemdelingengratie VI

KRALENDIJK — Gedetineerde Angel Cuero Moreno is van plan in hongerstaking te gaan. De Venezolaan heeft tweederde van zijn gevangenisstraf uitgezeten en zou als vreemdeling in aanmerking moeten komen voor de Vervroegde Invrijheidsstelling (VI). Hij werd veroordeeld wegens poging tot doodslag op zijn vriendin, vorig jaar april.

Maar volgens officier van justitie David van Delft voldoet Moreno niet aan de voorwaarden die gelden voor de VI en zijn de regels ook veranderd. Het Openbaar Ministerie eiste vorig jaar juli negen jaar cel tegen Moreno. Dat werd uiteindelijk iets minder, maar wel meer dan vijf jaar cel. En dan komt een buitenlander niet in aanmerking voor VI. Die geldt voor straffen van vijf jaar en minder. Voor gedetineerden met een Nederlandse nationaliteit gelden weer andere regels. Zij zitten minstens tweederde van hun straf uit. Als gedetineerde vreemdelingen in aanmerking komen voor de VI, dan moeten zij gelijk het land verlaten. Ook mogen zij nooit meer terugkomen. Na 10-10-'10, toen de eilanden een nieuwe status kre-

gen, is de VI alleen nog gaan gelden voor St. Maarten en Curaçao. Maar voor Bonaire, Saba en St. Eustatius (BES), die Openbare Lichamen van Nederland werden met bijbehorende regels, verviel de VI-regeling.

Het OM van de BES-eilanden heeft een voorstel ingediend bij het Ministerie van Veiligheid & Justitie (V&J) in Nederland om de VI-gratie voor vreemdelingen te herintroduceren. Dit verzoek is nog in behandeling. De gedetineerde heeft inmiddels ook een verzoek ingediend om overgeplaatst te worden naar Venezuela, om daar de rest van zijn straf uit te zitten. Die procedure is in gang gezet, zegt Van Delft. "Maar dat neemt ook tijd in beslag." Directie Justitiële Inrichtingen in Nederland is belast met het verzoek. De

Venezolaan kan zich ook tot hen wenden om te vragen hoe het staat met zijn verzoek.

Privileges

Een groot deel van de gedetineerden in de gevangenis op Bonaire is afkomstig uit Latijns-Amerika. Tegenover ochtendkrant *Extra* beklagt de Peruaan Hipolito Alvarado zich over de onmenselijke behandeling. Hij werd veroordeeld tot twintig jaar cel wegens moord en zal deze straf mogelijk helemaal moeten uitzitten, in tegenstelling tot de lokale gedetineerden die na tweederde in aanmerking komen voor vervroegde invrijheidsstelling. Ook genieten de buitenlanders niet dezelfde privileges. Hijzelf werkt op de timmerafdeling en verdient daarmee tussen de 35 en 42 dollar per week. Daarvan moet hij zijn eigen onkosten in de gevangenis betalen, zoals het aanschaffen van belkaarten of warm eten, omdat hij 's middags alleen brood krijgt. Om bij te verdienen is Alvarado begonnen met het ma-

ken van kleine doosjes met religieuze afbeeldingen. En hoewel hij geen materiaal van de gevangenis gebruikt, moest hij toch stoppen omdat het tegen de regels is. Inmiddels is hij ook van de timmerafdeling gehaald. De Peruaan beschouwt dit als een extra straf, ook voor zijn familie in Peru, die nu geen inkomsten meer heeft. Zijn echtgenote had foto's en video's opgestuurd van zijn vijf kinderen. Maar het duurde weken voor de gedetineerde deze kreeg. Andersom duurt het weken voor zijn vrouw het geld krijgt dat hij haar vanuit de gevangenis toestuurt. Hij moet wel in hongerstaking gaan om extra druk te zetten. "Wij krijgen van niemand bijstand en worden uit elkaar gehaald, zodat wij met niemand kunnen communiceren in onze eigen taal." Alvarado doet daarom een beroep op mensenrechtenorganisaties om naar zijn geval en dat van andere, buitenlandse gedetineerden te kijken, omdat hun situatie hemelsbreed verschilt met die van lokale gevangenen.

Inbraak en diefstallen

KRALENDIJK — De politie werd donderdagmorgen naar een appartementencomplex aan de Bulevar Gob. N. Debrot gestuurd voor een inbraak in een van de appartementen.

De eigenaresse vertelde dat zij de avond ervoor omstreeks 23.30 uur naar bed ging. Toen zij 's morgens opstond merkte zij dat de balkondeur van het appartement openstond. Verder zag zij dat haar paspoort, rijbewijs, camera van het merk Sony, twee horloges van merk Michael Kors en Fossil,

drie credit kaarten en 1000 dollar in contanten waren weggenomen.

Een paar uur later moest een patrouille naar een dokterkliniek in Antrioi voor een diefstal. Een werknemer verklaarde dat tijdens een controle van de generator bleek dat de accu van de generator was gestolen.

Gistermorgen moest de politie naar het magazijn van een hotel aan de Kaya Zephyr voor een melding van een inbraak. Een medewerker vertelde dat onbekenden een raam hadden geforceerd. Hierbij zijn kopereen kabels gestolen.

Advertentie Curaçao



Aanmelding Stimuleringsbeurzen

Studeren in de Regio

Ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport

Aanmelding voor stimuleringsbeurzen voor HBO en WO opleidingen voor het studiejaar 2013-2014

In het kader van het project **Studeren in Curaçao en de Regio van Curaçao** biedt het Ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport van Curaçao voor het studiejaar 2013-2014 aan:

- o aankomende studenten op Curaçao die een opleiding aan de UNA en de IFE (HBO) willen volgen;
- o aankomende studenten die een HBO of WO opleiding in de regio* willen gaan volgen;
- o studenten die reeds een studie aan de UNA en de IFE (HBO) volgen;
- o studenten die reeds een HBO of WO studie in de regio volgen op eigen kosten** of met SSC financiering;
- o studenten die niet ouder zijn dan 29 jaar.

de mogelijkheid om via loting in aanmerking te komen voor het ontvangen van een éénmalige stimuleringsbeurs. De selectie zal 2 september 2013 geschieden in de aanwezigheid van een notaris.

De betrokken kandidaten die aan de criteria voldoen kunnen zich uiterlijk 28 augustus 2013 vóór 16:00 uur aanmelden middels een schriftelijk verzoek onder toevoeging van:

UNA en IFE (HBO) student

1. een kopie van een geldig Nederlands paspoort of identiteitsbewijs (sédula);
2. een bewijs van inschrijving van de onderwijsinstelling.
3. een bewijs van de instelling dat hij/zij de relevante vakken van het lopend studiejaar heeft afgerond en toegelaten is tot het volgend studiejaar van de opleiding.
4. een bewijs van de Inspectie der Belastingen dat de ouders een vastgesteld belastbaar inkomen over het jaar 2011 van niet meer dan NAF.150.000,00 per jaar hebben genoten.
5. een bewijs dat hij/zij studiefinanciering van SSC geniet of daarvoor in aanmerking komt of een bewijs dat de studie bekostigd kan worden.

Studenten voor een studie aan buitenlandse regionale onderwijsinstellingen.

1. een kopie van een geldig Nederlands paspoort of identiteitsbewijs (sédula);
2. een bewijs van inschrijving van de onderwijsinstelling.
3. een bewijs van de instelling dat hij/zij de relevante vakken van het lopend studiejaar heeft afgerond en toegelaten is tot het volgend studiejaar van de opleiding.
4. een bewijs van de Inspectie der Belastingen dat de ouders een vastgesteld belastbaar inkomen over het jaar 2011 van niet meer dan NAF.200.000,00 per jaar hebben genoten.
5. een bewijs dat hij/zij studiefinanciering van SSC geniet of daarvoor in aanmerking komt of een bankgarantie waar uit blijkt dat de totale studie bekostigd kan worden.

Uw aanvraag en de bijbehorende documenten dienen bij het Ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (MinOWCS) te worden ingediend.
T.a.v de directeur Beleidsorganisatie a.i. ,
Dhr. drs. M. Bitorina,
Schouwburgweg 24 – 26, APNA complex, Curaçao.

Voor nadere informatie over de procedure en richtlijnen ter toekenning van een stimuleringsbeurs, kunt u zich wenden tot dhr. Dr. A. Panneflek, voorzitter van de Taskforce Studeren in de Regio, Ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport via het telefoonnummer 434-3700.

Dit project wordt gefinancierd door het Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap van Nederland. De gelden worden beheerd door USONA.

De Minister van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur & Sport
Drs. Rubina Bitorina

* Onder regio wordt verstaan het Amerikaans continent met name Noord, Midden, Zuid Amerika en het Caribisch gebied.
** De hoogte van het toe te kennen bedrag is conform de normering van SSC.



EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 19 september 2013 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de “Aruba Surfside Marina”, L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, groot 693 m2, gelegen te Wajaca, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1645, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als “**Wayaca Residence 319**”.
Inzetsprijs: Afl. 235.000,--
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ± 201 m2, gelegen te Sabana Liber in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 94, zoals nader omschreven in een particulier meetdocument als kavel nummer A-37-1, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “**Sabana Liber 482**”.
Inzetsprijs: Afl. 120.000,--
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.300 m2, gelegen te Santa Lucia in Aruba, zoals omschreven in delimitatiebrief nummer 32 van 3 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 71, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “**Santa Lucia 4**”.
Inzetsprijs: Afl. 399.000,--
- het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m2, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als “**Bubali 74-F**”.
Inzetsprijs: Afl. 182.750,--
- het recht van erfpacht tot 16 september 2058 op een perceel domeingrond, groot 603 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 47 van 25 maart 1998, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “**Caya Mangazina 31**”.
Inzetsprijs: Afl. 132.000,--
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.885 m2, gelegen te Sabania Abou in Aruba, zoals omschreven in een particulier meetdocument nummer WLA/072 de dato 27 maart 1996, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 828, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als “**Sabania Abou 30-G**”.
Inzetsprijs: Afl. 249.500,--
- het recht van erfpacht tot 2 februari 2055 op een perceel domeingrond, groot 946 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2461 (leeg perceel). Bestemming: het daarop optrekken en hebben van een appartementengebouw.
Inzetsprijs: Afl. 100.000,--
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 415 m2, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba, zoals omschreven in een kadastraal meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991 (kadastrale indeling 3-L-5) met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als “**Weg Fontein 154-D**”.
Inzetsprijs: Afl. 62.000,--
- het recht van erfpacht tot 19 mei 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 647 m2, gelegen aan de Caya Frere Henricus in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N nummer 929, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “**Caya Frere Henricus 1**”;
Inzetsprijs: Afl. 185.000,--
- het appartementsrecht (condominium), kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 4625A-44, uitmakende het 1/49ste onverdeeld aandeel in de gemeenschap bestaande uit 3 appartementengebouwen met grond, staande en gelegen te Montaña in Aruba, ten tijde van de splitsing kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 4341, oorspronkelijk groot 2.976 m2;
Inzetsprijs: Afl. 84.000,--
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 974 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1074, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “**Bubali 113-K**”;
Inzetsprijs: Afl. 480.000,--
- het recht van erfpacht tot 27 mei 2037 op een perceel domeingrond, ter grootte van 483 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba (kadastrale indeling: 4-E- 22) en nader omschreven in meetbrief nummer 135 van negentien november negentienhonderd zes en zeven, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als “**Mabon 14**”;
Inzetsprijs: Afl. 110.000,--
- het recht van erfpacht tot 6 oktober 2054 op een perceel domeingrond, ter grootte van 660 m2, gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1228, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “**Caya Frere Petrus 3**”;
Inzetsprijs: Afl. 260.000,--
- het recht van erfpacht tot 1 december 2034 op een perceel domeingrond, ter grootte van 969 m2, gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als Tweede Afdeling Sectie C nummer 459, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “**Noord 43 en 45**” oftewel “**Rio Grande**”;
Inzetsprijs: nog onbekend



Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email:
veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.
De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.
Tot en met 4 september 2013 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.
Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.



Indonesisch afval in Nederlands Design

ROTTERDAM — Een groep Nederlanders heeft het initiatief genomen Indonesisch straatafval te verwerken in Nederlandse ontwerpen en tegelijkertijd zwerfjongeren te helpen. De eerste producten worden in oktober tijdens de Dutch Design Week in Eindhoven gepresenteerd.

Onder de naam Ffrash worden kansarme jongeren in de leeftijd van zestien tot en met negentien jaar geholpen aan een opleiding tot meubelmaker. Ook krijgen ze marketingworkshops om de ontwerpen slim aan de man te kunnen brengen. Zo krijgen ze nieuwe kansen om zelf, eventueel in een eigen bedrijf, de groeiende afvalberg als grondstof te gebruiken in nieuwe producten.

Ffrash hoopt deze werkwijze uit te bouwen in andere ontwikkelingslanden, om daar ook bij mensen een mentaliteitsverandering naar het recyclen van producten teweeg te brengen. In Jakarta, waar het project is opgezet, worden bijvoorbeeld kussens gemaakt van reststoffen van jeansfabrieken, vazen van oude visserslampen en krukjes van plastic doppen. Het zijn de producten die de jongeren tijdens hun opleiding maken. Deze worden binnenkort in Nederland verkocht, terwijl Jakarta op



Foto: Studio Ooms

Dutch designer Guido Ooms werkt samen met de jongeren van Ffrash aan een van de ontwerpen.

dit moment als testmarkt fungeert. Als eerste heeft het InterContinental hotel in Jakarta een grote order geplaatst.

De designmeubelen zijn bedacht door de ontwerpers Guido Ooms en Karin van Lieshout. Zij struinden door de afvalbergen in Indonesië voor geschikt materiaal en gaven les aan de jongeren. De maatschappelijke, non-profit onderneming Ffrash is opgezet door Gina Provó Kluit en werkt, voor het rekruteren van de jongeren, nauw samen met de lokale hulporganisatie KDM.



Een van de Ffrash ontwerpen die gemaakt zijn van straatafval.

Nepopleidingen miljoenenstrop voor fiscus

DEN HAAG — De Belastingdienst is ten minste 15 miljoen euro misgelopen door gesjoemel van werkgevers met opleidingen voor hun werknemers. Dat bevestigde de Inspectie van het Onderwijs vandaag naar aanleiding van bericht-

geving in de *Volkskrant*. Werkgevers konden een belastingkorting krijgen als ze hun werknemers beroepsgerichte opleidingen lieten volgen, maar bij zeker zes instellingen die dergelijke opleidingen aanboden, bleek de kwaliteit onder de maat. Bij een

aantal andere instellingen loopt het onderzoek nog, zei een woordvoerder van de inspectie. De werknemers werden bijvoorbeeld opgeleid tot ‘arbeidsmarktgekwalificeerd assistent’ en ‘logistiek medewerker’. Volgens de krant hebben onder andere duizen-

den Poolse werknemers zulke opleidingen gevolgd. De korting per werknemer bedraagt doorgaans 2700 euro. “Als je bedenkt dat duizenden, misschien wel tienduizenden mensen naar zo’n opleiding werden gestuurd, kun je uitrekenen dat het totale bedrag in de miljoenen moet lopen”, aldus een woordvoerder van de Onderwijsinspectie. Hij voegt eraan toe dat de Belastingdienst uiteindelijk moet bepalen om welk bedrag het precies gaat.

Veel werkgevers zouden van de regeling gebruik hebben gemaakt om er financieel beter van te worden, niet om hun personeel bij te scholen. Intussen is de Belastingdienst begonnen met het terugvorderen van de ten onrechte geclaimde fiscale voordelen. De wet die het belastingvoordeel mogelijk maakte, de Wet vermindering afdracht loonbelasting en premie voor volksverzekeringen (WVA), wordt per 1 januari afgeschaft. De regeling is duur en er wordt veel misbruik van gemaakt. Er komt een subsidieregeling voor in de plaats.

Miskleun in zaak tegen Sytze van der V.

ZUTPHEN — De politie heeft de laptop van pedoseksueel Sytze van der V. (65) in januari onterecht in beslag genomen en er is geen bewijs dat hij sites met kinderporno heeft bezocht. De rechtbank in Zutphen heeft dat gisteren geconcludeerd over het bezwaar dat de Eindhovenenaar maakte tegen vervolging wegens bezit of bekijken van kinderporno.

De rechtbank komt nog voor de behandeling van de zaak tot de conclusie dat er geen bewijs is om hem te kunnen veroordelen en verklaarde het bezwaar gisteren grond. “De rechtbank ontkomt er niet aan te concluderen dat het strafrechtelijke verleden van verdachte als belangrijkste argument is gehanteerd om hem aan te merken als verdachte”, staat in de beslissing.

Agenten zagen op het bureaublad van de laptop van de pedoseksueel kleine foto’s van kindergezichten staan

toen ze hem in januari kwamen halen om hem terug te sturen naar de gevangenis. “Foto’s van enkel de gezichten van kinderen zouden bij niemand ook maar de gedachte aan kinderporno doen opkomen. Naar objectieve maatstaven is dat volstrekt onvoldoende voor een vermoeden van het bezit van kinderporno. Ook een veroordeelde ontuchtpleger moet risicoloos geoorloofde afbeeldingen van kinderen kunnen hebben”, schrijft de rechter.

Sytze van der V. werd veroordeeld voor misbruik van

jongens. Zijn zaak werd in 2009 landelijk bekend toen burgemeester Rob van Gijssel hem een gebiedsverbod oplegde voor heel Eindhoven. In april werd hij in zijn cel aangehouden vanwege de nieuwe beschuldigingen. Deze maand zat zijn celstraf erop.

De strafzaak die dinsdag zou dienen gaat niet door. Het Openbaar Ministerie (OM) kan nog wel in beroep tegen de beslissing van de rechtbank.

Het OM kon gisteren niet reageren op de uitspraak. Van der V. noemt de beslissing het bewijs dat er smerige spelletjes worden gespeeld. “Gelukkig is de rechter verstandiger”, reageerde hij. Hij wil een ruimhartige schadevergoeding voor acht dagen die hij in voorarrest zat voor de zaak.

Journalist Wichers aangekomen in Nederland

SCHIPHOL — De Nederlandse journalist Bud Wichers die enige tijd in Turkije werd vastgehouden is gisteren aangekomen in Nederland.

Wichers was illegaal de grens met Syrië overgestoken en zat daarom sinds vorig weekend gevangen in Turkije. Zijn terugvlucht liep vertraging op, omdat de piloot weigerde Wichers mee te nemen. “Hij dacht dat ik een risico voor de vlucht zou zijn”, zegt Wichers. De journalist werd door agenten weer uit het vliegtuig gehaald en nogmaals verhoord. Er werd uiteindelijk een andere piloot gevonden die Wichers wel mee wilde nemen.



Foto: Ab Hakeboom

Bud Wichers.

Asbak in auto niet meer vanzelfsprekend

RIJSWIJK — Het was in veel auto’s al het muntenbakje, of een plaats voor visitekaartjes of snoepjes, maar langzaamaan verdwijnt de asbak nu echt uit de auto. Volvo wil zich zelfs al niet meer associëren met rokers en heeft de asbak standaard uit de verschillende types gehaald. Wat overblijft is de rokende automobilist die zijn sigaret via een kiertje van het raam aftikt.

Bij de RAI Vereniging bevordert een woordvoerder dat steeds meer automerken de asbak mijden, omdat roken in de auto maatschappelijk onder druk staat. “Het is een beetje not done”, zegt de woordvoerder voorzichtig; “Een trend die al enige tijd is ingezet.” Wel blijft de asbak, inclusief sigarettenaansteker, in veel auto’s beschikbaar in de welbekende pluspakketten, ook wel het rokerspakket geheten. Dan krijgt de koper gewoon zijn asbak en aansteker, zoals hij of zij gewend was.

Met het verdwijnen van de asbak heeft ook de sigarettenaansteker zijn langste tijd gehad, al blijft die in sommige merken bewust aanwezig als plug-in voor het opladen van vooral de mobiele telefoon.

“Wij van Volvo zijn zes jaar geleden gestopt met het meeleveren van een asbak omdat wij als merk het roken niet willen promoten”, zegt een woordvoerder. “Wij vroegen ons intern af of roken wel past bij ons merk en vrijwel iedereen vond

van niet.” De Volvo-rijder die niet zonder kan, betaalt 35 euro voor wel een asbak met aansteker.

Merken als Volkswagen en Citroën hebben de asbak als een rond los bakje in de auto zitten. Wie rookt, houdt het bakje erin, wie niet pakt, gooit ‘m eruit en kan er dan, handig, een flesje drinken in kwijt. “We willen niet op de stoel van de bestuurder gaan zitten, maar feit dat er een keuze is, geeft aan dat we er wel over hebben nagedacht. Er roken steeds minder mensen, dus ook in de auto”, aldus de woordvoester bij Citroën.

Politietrainers terug uit Kunduz

EINDHOVEN — De vijfde en laatste groep Nederlandse politietrainers komt vanavond terug uit Afghanistan. Het gaat om een groep van 125 mariniers. Ze trainden en begeleidden in Kunduz de Afghaanse politie.

De militairen komen rond 21 uur (plaatselijke tijd) aan op de vliegbasis Eindhoven. Enkele militairen zijn in Kunduz achtergebleven om alles daar af te ronden.

De politietrainingsmissie eindigde op 1 juli, een jaar eerder dan aanvankelijk de bedoeling was. De reden is dat Duitsland zijn missie in Kunduz eerder dan gepland, afbouwde. De Nederlanders zaten daar op de Duitse basis. Nederland was sinds de zomer van 2011 actief in Kunduz. Nederland blijft nog wel actief in Afghanistan. Vanuit Mazar-e-Sharif kunnen vier Nederlandse F16’s fotoverkenningssmissies uitvoeren en als dat nodig is ook luchtsteun bieden.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 26 september 2013** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de “Aruba Surfside Marina”, L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 29 juni 2053 op een perceel domeingrond, ter grootte van 671 m2, gelegen te Kudawecha in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 2029, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **“Kudawecha 10-A”**.

Inzetprijs: Afl. 186.000,--

- het recht van erfpacht tot 31 januari 2056 op een perceel domeingrond, ter grootte van 604 m2, gelegen te Kadushi Largo in Aruba, kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 1068, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **“Kadushi Largo 20-F”**.

Inzetprijs: Afl. 132.000,--

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 485 m2, gelegen te San Barbola in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 3610, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **“San Barbola 16-F”**.

Inzetprijs: Afl. 231.451,--

- het recht van erfpacht tot 13 augustus 2051 op een perceel domeingrond, ter grootte van 424 m2, gelegen te Angochi in Aruba, kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 555, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **“Angochi 11”**.

Inzetprijs: Afl. 126.384,--

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 800 m2, gelegen te Quaststraat 12 in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N nummer 502, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **“Quaststraat 12”**.

Inzetprijs: onbekend

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 11 september 2013 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com



ARUBA

Participacion di sesion ariba validez di e listanan di candidatonan.

Conforme cu articulo 24 di e ley di Ordenansa Electoral, ta participa lo siguiente.

Dia **30 di augustus 2013** pa 13:00 di atardi, na Stadhuis (sala di casamento) Consejo Electoral lo tin un sesion, cu lo ta accesibel pa tur votado. E sesion aki ta pa dicidi ariba e validez di e listanan di candidato entrega dia 9 di augustus 2013 y mantenimiento di candidatonan cu ta aparece riba e listanan.

Si lo no tin apelacion contra di e decision aki di Consejo Electoral, lo numera y duna color den un sesion igual mesun ora, mesun caminda dia **3 di september 2013**. Si tin apelacion tocante e validez di e listanan e sesion di numeracion lo tuma luga mesun ora, mesun caminda dia **13 september 2013**.

Presidente di Consejo Electoral

Bekendmaking zitting geldigheid der kandidatenlijsten.

Conform artikel 24 van de Kiesverordening wordt het volgende bekend gemaakt.

Op **30 augustus 2013** om 13:00 uur, zal de Electorale Raad een voor de kiezer toegankelijke zitting houden in het Stadhuis (trouwzaal) om te beslissen over de geldigheid der kandidatenlijsten ingeleverd op 9 augustus 2013 en over de handhaving van de daarop voorkomende kandidaten.

Indien geen beroep tegen de beslissing der geldigheid der lijsten en over de handhaving van de kandidaten wordt ingesteld zal de Electorale raad in een zitting gehouden op **3 september 2013** in hetzelfde gebouw op hetzelfde uur deze kandidatenlijsten door het lot nummeren en hun kleur toekennen. Indien wel beroep tegen deze beslissing ingesteld wordt zal deze zitting uiterlijk op **13 september 2013** plaatsvinden.

De voorzitter van de Electorale raad.

EURO

Winst

AMSTERDAM — De Europese beurzen zijn gisteren opnieuw met winst gesloten. Daarmee werd het herstel doorgezet dat een dag eerder ontstond na meevallende economische cijfers. In Amsterdam vielen TomTom en BAM opnieuw op vanwege grote koersuitslagen.

In Amsterdam eindigde de AEX-index 0,7 procent hoger op 374,67 punten. De Midkap won 0,3 procent tot 551,38 punten. De beurzen in Frankfurt en Parijs stegen tot 0,3 procent. De FTSE-index in Londen kreeg er 0,7 procent bij.

De goede berichten uit de Europese economie van donderdag werden gisteren onderstreept door de bevestiging van de economische groei in het tweede kwartaal in Duitsland en Groot-Brittannië. De Britse economie deed het zelfs nog iets beter dan op basis van een eerste schatting werd gemeld.

TomTom was gisteren weer in trek op Beursplein 5 en voerde met een winst van ruim 6 procent de stijgers in de MidKap aan. Voor de tweede keer deze week steeg het aandeel flink.

Een woordvoerder van de navigatiedienstverlener had geen verklaring voor de koersbeweging. In de markt doen al langer geruchten de ronde dat het management van TomTom het bedrijf van de beurs wil halen.

BAM was opnieuw hekken-sluitert bij de middelgrote bedrijven en leverde bijna 8 procent in.

De euro was gistermiddag 1,3395 dollar waard, tegen 1,3360 dollar bij het slot van de Europese beurzen op donderdag. De prijs van Amerikaanse olie steeg 1 procent tot 106,12 dollar per vat. Brentolie werd 0,9 procent duurder op 110,90 dollar.

WALL STREET

Positief

NEW YORK — De aandelenbeurzen op Wall Street zijn gisteren met winst gesloten. Microsoft trok de aandacht met het door beleggers zeer enthousiast ontvangen bericht dat topman Steve Ballmer binnen een jaar met pensioen gaat. De softwareproducent was een van de grote winnaars van technologiebeurs Nasdaq, waarop de handel na de technische mankementen van donderdag weer normaal verliep.

De Dow-Jonesindex van dertig hoofdfondsen eindigde 0,3 procent hoger op 15.010,36 punten. De brede S&P 500 steeg 0,4 procent tot 1663,47 punten. De Nasdaq, die donderdag urenlang platlag door een technische storing, sloot 0,5 procent in de plus op 3657,79 punten.

Microsoft won 7,4 procent en voerde daarmee ook de Dow Jones aan. Ballmer, die het stokje bij Microsoft in 2000 overnam van oprichter Bill Gates, had afgelopen jaren grote moeite zijn bedrijf aan te passen aan de snel veranderende omstandigheden op de computermarkt, waar mobiele apparaten nu een veel grotere rol spelen dan de personal computers die Microsoft zoveel succes brachten. Beleggers hopen op betere resultaten onder een nieuwe leider.

Aandelen van huizenbouwers zoals Pulte (min 1,6 procent) en Toll Brothers (min 3,9 procent) stonden onder druk, door het bericht dat de verkoop van nieuwe huizen in de VS in juli in het sterkste tempo van afgelopen drie jaar is gedaald.

De prijs van een vat Amerikaanse olie steeg met 1,2 procent tot 106,32 dollar. De euro werd gisteravond voor 1,3380 dollar verhandeld, tegen 1,3395 dollar bij het slot van de Europese beurshandel eerder op de dag.

'Verkoop ABN Amro zonder Goldman Sachs'

AMSTERDAM — Een beursgang van ABN Amro moet vooral niet worden begeleid door de grote zakenbanken. De grote zakenbanken zijn medeverantwoordelijk voor de ondergang van ABN Amro in 2008 en zouden dus niet nog een keer mogen profiteren van de beursgang van de bank in 2015, schrijft Mathijs Bouman op de zakenwebsite Z24.

Als alles loopt zoals Dijsselbloem verwacht, gaat staatsbank ABN Amro in 2015 naar de beurs. In drie stappen verkoopt de Staat telkens een derde van de aandelen. De overheid krijgt een deel van het geld terug dat in 2008 werd uitgegeven om het Nederlandse financiële stelsel te redden. En ABN wordt weer een marktpartij die kan concurreren met andere banken. Wie weet gaat dan ook de winstopslag op de Nederlandse hypotheekrente wat omlaag. Maar dat

zal we te veel gevraagd zijn. Financiën denkt dat ABN 15 miljard euro waard kan zijn op de beurs. Het komende jaar zal de bank besteden om zich mooi te maken voor de markt en de beursgang voor te bereiden.

Bij dat laatste zal ongetwijfeld weer de hulp in worden geroepen van de grote zakenbanken. Goldman Sachs, Morgan Stanley, JP Morgan Chase, Citi, UBS, Deutsche Bank, Barclays en al die andere investment banks zul-

len zich verdringen aan deze rijkst gevulde trog van het jaar.

Niet alleen zijn ze uit op de geweldige commissie van pakweg 7 procent van de aandelenwaarde. Ze azen vooral op de voorkeurspositie die ze hun eigen klanten kunnen bieden. Grote klanten van de investeringsbanken krijgen voorrang en belonen de zakenbank vervolgens met extra klandizie en klantentrouw.

Waarom zou de Nederlandse staat aan dat spelletje meedoen, en geld uitdelen aan de banken die mede oorzaak waren van de crisis die ABN Amro in 2008 omver trok? Laat het Agentschap van Financiën de beursgang begeleiden en zorg dat iedereen mee kan doen.

Maak er bijvoorbeeld een 'Dutch Auction' van, in een openbare IPO, of 'OpenIPO'. Iedereen mag mee bieden. De hoogste bieder wint. We beginnen bij 100 euro per aandeel en laten de prijs dalen totdat alle aandelen zijn verkocht.

Bij de beursgang van Google in 2004 werden de aandelen – tot woede van Wall Street – ook openbaar geveild (al was het veilingsysteem wel gebouwd door Morgan Stanley en Credit Suisse, die de underwriters van de IPO waren).

ABN Amro heeft ruim een jaar om zich voor te bereiden op de beursgang. Financiën heeft een jaar om een openbare, eerlijke, efficiënte en goedkope beursgang te organiseren. Moet lukken.

China met 'stedentrips' op toerismetop

PEKING — China vergemakkelijkt korte reizen naar steden in het land om zijn toerisme op het gebied van toerisme te handhaven. Bezoekers van een groeiend aantal steden in China hebben geen visum meer nodig als ze korter dan 72 uur in de stad verblijven.

Dat was al mogelijk voor Peking en Shanghai. Vanaf deze maand geldt dat ook voor Guangzhou in het zuiden. Komende maand kunnen toeristen zonder visum naar Chengdu, een van de belangrijkste steden in het centrale westen van het land. Eind dit jaar geldt dat ook voor Kunming, de grootste stad in het zuidwesten. Aangenomen wordt dat spoedig de havenstad Tianjin op de lijst komt.

China lijkt verwikkeld in een nek-aan-nek-race met Spanje om de toeposities in het toerisme. Beide landen kregen in 2012 57,7 miljoen buitenlandse toeristen over de vloer.

'Betrek niet-vakbondsleden bij cao-overleg'

DEN HAAG — Ook voor niet-vakbondsleden zou een plaatsje moeten worden vrijgemaakt bij cao-overleggen. Dat oppert de Sociaal-Economische Raad (SER) gisteren in een advies. Volgens het overlegorgaan van onder meer werkgevers en vakorganisaties is het belangrijk dat er zo veel mogelijk werknemers bij de cao worden betrokken.

Nu hebben cao-afspraken nog wel voldoende draagvlak, maar met het oog op de toekomst doen vakbonden en werkgevers er goed aan hier meer aandacht aan te besteden. Tal van ontwikkelingen, zoals individualisering, veranderingen op de arbeidsmarkt en de teruglopen van de organisatiegraad van het personeel, maken dat er vragen worden gesteld bij de bestaande situatie, constateert de raad.

Zo komen er steeds meer zzp'ers bij, die als zelfstandige ondernemers in beginsel niet onder de cao vallen. Daarnaast neemt het aantal buitenlandse werknemers toe, die vaak op buitenlandse arbeidsvoorwaarden werkzaam zijn in Nederland. De arbeidsvoorwaarden van ongeveer 80 procent van de Nederlandse werknemers worden bepaald door een cao. Draagvlak voor deze afspraken is daarmee tegelijkertijd ook draagvlak voor de arbeidsverhoudingen in ons land, aldus de SER.

'Cybercrime is grootste bedreiging'

AMSTERDAM — Digitale spionage en cybercriminaliteit vormen momenteel de grootste bedreigingen voor het bedrijfsleven en de overheid. Dat stelt de Nationaal Coördinator Terrorismebestrijding en Veiligheid Dick Schoof in een interview met Het Financieel Dagblad dat vandaag wordt gepubliceerd.

“Als Nederland economisch een topspeler wil blijven dan moet de cybersecurity op korte termijn op orde worden gebracht. Niet in 2020, maar nu meteen. Veiligheid

en economie zijn meer dan vroeger onlosmakelijk met elkaar verbonden”, aldus Schoof. Volgens de eerder dit jaar aangetreden coördinator ligt het dreigingsniveau voor de digitale kwetsbaarheid van bedrijven momenteel met 'substantieel' op het op een na hoogste niveau.

De DDos-aanvallen op banken in de afgelopen maanden hebben volgens Schoof wel geleid tot meer waakzaamheid. Maar dat is niet genoeg, vindt hij. “Het moet een tandje scherper, ik roep bedrijven op tot een hoger ambitieniveau.”

'Meer eigen geld bij aankoop huis'

DEN HAAG — Het kabinet wil dat huizenkopers op termijn meer eigen geld gebruiken bij hun aankoop. Dat blijkt uit de visie op de bankensector die het kabinet gisteren heeft gepresenteerd.

Het kabinet heeft al besloten dat huizenkopers vanaf 2018 nog maar maximaal 100 procent van de koopprijs mogen lenen. Volgens de regering is het echter 'wenselijk' dat de verhouding tussen de lening

en de waarde van een huis nog verder daalt. In de eurozone bedraagt deze zogeheten loan-to-value gemiddeld maar 80 procent.

Bij een 'robuust' herstel van de huizenmarkt komt het kabinet naar eigen zeggen met maatregelen om de verhouding tussen schuld en woningwaarde verder te verlagen. Volgens het kabinet is dat zowel goed voor consumenten als voor de financiële gezondheid van banken.

Lagarde: Normaliseer beleid in overleg

JACKSON HOLE — Centrale banken moeten beter samenwerken bij het terugdraaien van hun ongekende stimuleringsmaatregelen van de afgelopen jaren. Dat stelde IMF-presidente Christine Lagarde gisteren op de conferentie van centrale bankiers in het Amerikaanse Jackson Hole.

Lagarde wees op de onrust die de afgelopen weken vooral op opkomende markten is ontstaan door het vooruitzicht dat de Amerikaanse Federal Reserve binnenkort zijn stimuleringsbeleid gaat terugdraaien. De grote hoeveelheid geld die de Fed de afgelopen jaren in de economie heeft gepompt vond gemakkelijk zijn weg naar opkomende economieën waar hoge rendementen konden worden gehaald. Die stroom draait nu om, waardoor valuta en aandelen hard onderuit zijn gegaan.

“We hebben meer verdedi-

gingslijnes nodig”, stelde Lagarde. Volgens haar kunnen interventies op de markten noodzakelijk zijn om de acute druk op valuta te verlichten.

Het onconventionele monetair beleid van de Verenigde Staten en de eurolanden heeft de afgelopen jaren goed gewerkt, stelde Lagarde. Centrale banken wisten met hun buitengewone maatregelen de ineenstorting van de internationale financiële sector en later van de eurozone te voorkomen, somde ze op. Volgens Lagarde is het zeker in Europa en in Japan nog lang geen tijd om de maatregelen terug te draaien. Op het moment dat een normalisering wel wordt overwogen, zoals nu in de Verenigde Staten, is er meer afstemming nodig om die soepel te laten verlopen. “De coördinatie van beleid is niet zo goed als moet. Als we er niet in slagen op internationaal niveau op te treden, brengen we het herstel in gevaar.”



Foto: bankproducten.wordpress.com

DEN HAAG — Staatsbank SNS Reaal wordt gesplitst in een bank- en een verzekeringstak om vervolgens op termijn los van elkaar verkocht te kunnen worden. Dat staat in het plan dat het kabinet deze week heeft ingediend bij de Europese Commissie. De verzekeringstak van Reaal (Zwitserleven) kan dan net als verzekeraar ASR een rol spelen 'in de verwachte consolidatie op de verzekeringsmarkt', aldus een brief van minister Jeroen Dijsselbloem van Financiën aan de Tweede Kamer. “Aan de Europese Commissie is voorgesteld om SNS Bank zelfstandig te laten voortbestaan, opdat er voldoende spelers actief blijven op de Nederlandse markt.”

Dijsselbloem nationaliseerde SNS Reaal in februari voor 3,7 miljard euro, omdat de bank volgens hem anders failliet was gegaan.

Nog klein miljardenbedrag nodig voor Grieken

BERLIJN — Na 2014 is voor Griekenland nog een hulppakket nodig ter waarde van een “klein miljardenbedrag van twee cijfers”. Dit schatte de Europese Commissaris voor Energie, Günther Oettinger. Oettinger sprak met de Duitse krant Die Welt die het vraaggesprek dit weekeinde publiceert.

De Duitse Oettinger is een christendemocratische politicus die voor zijn baan als EU-commissaris premier was van de Duitse deelstaat Baden-Württemberg (2005-2010).

In Berlijn zijn de omvangrijke noodkredieten aan Griekenland door de naderende Duitse parlementsverkiezingen in christendemocratische regeringskringen geen geliefd onderwerp. Oettingers suggestie dat Griekenland nog iets meer dan 10 miljard nodig zal hebben, volgt op onder kiezers slecht gevallen uitspraken van de Duitse minister van Finan-

ciën Wolfgang Schäuble. Die liet zich pas ontvallen dat Griekenland een derde hulpprogramma nodig gaat hebben, na de twee bestaande waarbij het in totaal om circa 240 miljard euro gaat. Uitlatingen van Jeroen Dijsselbloem, voorzitter van de eurogroep en Nederlands minister van Financiën, dat hulp aan Griekenland na 2014 onvermijdelijk zal zijn, leidde afgelopen week tot ophef in 'politiek den Haag'. Dijsselbloem en Schäuble gaven niet aan om wat voor bedrag het kan gaan.

Huiszoekingen

In een onderzoek naar het

betalen van smeergeld aan Griekse functionarissen is huiszoeking gedaan bij twee ondernemingen in de Duitse wapenindustrie. De Süddeutsche Zeitung meldt vandaag dat afgelopen week in Bremen en Wedel huiszoeking is gedaan bij Rheinmetall-Defence-Electronics en Atlas Elektronik.

De bedrijven zouden circa tien jaar geleden elk ten minste 9 miljoen euro hebben betaald aan Griekse functionarissen om uitrustingen voor onderzeeërs te verkopen. Rheinmetall-Defence-Electronics spreekt de beschuldigingen tegen. Atlas Elektronik, sinds 2006 een dochter van de industrieën EADS en Thyssen-Krupp, is zelf op verdachte betalingen gestuit nadat de firma door de twee nieuwe eigenaars was overgenomen.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	23-Aug		PREV.	23-Aug		
DOW JONES	14963.74	15010.51	AEX	371.94	374.67		
S&P 500 INDEX	1656.96	1663.50	AEGON NV	5.66	5.58		
NASDAQ	3658.71	3657.79	AGEAS	31.74	31.91		
AMAZON.COM INC	289.73	290.01	AHOLD NV	12.86	13.01		
AMERICAN EXPRESS	73.86	73.65	ASTORIA FINL	12.83	12.83		
APPLE INC	502.96	501.02	AKZO NOBEL	47.88	48.31		
AT&T INC	33.82	34.29	ASML HOLDING NV	68.20	68.07		
BERKSHIRE HATH-B	114.75	114.27	CORIN NV	30.37	30.60		
CISCO SYSTEMS	24.01	23.86	DANONE	58.39	58.48		
CITIGROUP INC	49.91	49.83	DSM (KONIN)	58.04	58.07		
WALT DISNEY CO	61.64	61.73	HAL TRUST	97.94	96.93		
EBAY INC	51.08	51.65	HEINEKEN NV	52.93	52.73		
GENERAL ELECTRIC	23.78	23.78	ING GROEP NV	8.58	8.78		
GOOGLE INC-CL A	873.71	870.21	ROYAL MITECH NV	2.03	2.02		
HEWLETT-PACKARD	22.22	22.40	KPN (KONIN) NV	2.26	2.26		
HOME DEPOT INC	74.00	73.89	KONINKLUKE PHIL	23.90	24.09		
IBM	185.19	185.42	POSTNL NV	2.75	2.74		
INTEL CORP	22.26	22.44	REED ELSEVIER	14.09	14.10		
JOHNSON&JOHNSON	88.26	88.41	REXEL SA	17.91	18.01		
MEDTRONIC INC	53.36	52.74	ROBEKO	25.61	25.93		
MICROSOFT CORP	32.39	34.75	ROLINCO	23.72	23.38		
3M CO	114.67	114.40	RORENTO	53.36	53.05		
PFIZER INC	28.16	28.34	ROYAL DUTCH SHA	23.85	24.03		
PROCTER & GAMBLE	79.77	80.01	TOMTOM	4.60	4.89		
ROYAL DUTCH-ADR	63.67	64.42	UNILEVER NV-CVA	29.09	29.34		
SCHLUMBERGER LTD	82.21	81.67	WESSANEN NV	2.83	2.87		
SPRINT CORP	6.92	6.96	WOLTERS KLUWER	18.69	18.75		
TEXAS INSTRUMENT	38.82	39.07	WP-STEWART HLDGS	252.04	257.11		
TIME WARNER INC	62.37	62.36	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	22-Aug		
VISA INC-CLASS A	178.92	179.10	MONEY MARKET	13.0623	13.0623		
ETFs	PREV.	23-Aug	US DOLLAR BOND	2.5150	2.5110		
ISHARES SELECT D	65.74	66.10	GLOBAL GROWTH	2.1147	2.1200		
ISHARES MSCI EME	38.20	38.65	US GROWTH	9.9492	10.0203		
ISHARES MSCI PAC	44.70	44.99	CANADIAN GROWTH	2.8900	2.8913		
ISHARES RUSSELL	99.33	99.67	CURRENCIES	PREV.	23-Aug		
ISHARES S&P 500	87.59	87.83	EUROUSD	98.730	98.730		
ISHARES EUROPE E	42.82	42.88	EURUSD	1.339	1.339		
POWERSHARES DB C	26.36	26.57	CANUSD	1.052	1.052		
POWERSH-QQQ	76.16	76.67	GBPUSD	1.557	1.557		
SPDR S&P MID 400	221.42	221.78	COMMODITIES	PREV.	23-Aug		
SPDR S&P 600 SMA	92.83	92.89	OIL WTI	105.03	106.39		
FUNDS	PREV.	23-Aug	GOLD	1376.17	1397.48		
BLACKROCK GBL ALL	46.22	46.56	SILVER	23.13	24.05		
TEMPLETON GBL BND	22.58	22.58	WHEAT	640.50	645.75		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis



Juana Allee 100 jaar



Juana Allee – Streden, beter gekend als Mamita of Mita, is deze week 100 jaar geworden. Mamita heeft zeven kinderen, verscheidene kleinkinderen, waaronder directeur van de Centrale Bank Emsley Tromp en achterkleinkinderen. Mamita werkt nog steeds in en om het huis en is druk met planten en het verzorgen van de dieren.

Warmste plek in Grote Oceaan ontdekt: 378 graden

Duitse wetenschappers claimen de warmste plek in de Grote Oceaan te hebben ontdekt. Vlak bij de eilandengroep Vanuatu ten noordoosten van Australië sloeg de meetapparatuur op 1850 meter diepte uit naar 378 graden Celsius. Dat heeft het Federaal Instituut voor Geowetenschappen en Natuurlijke Hulpbronnen (BGR) in Hannover vrijdag bekendgemaakt. Voor de Grote Oceaan is dat een record. Wereldwijd is alleen in de Atlantische Oceaan

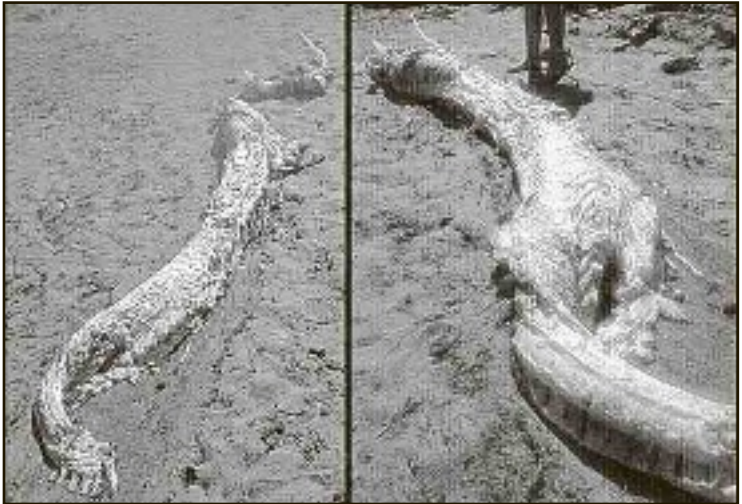
nog een warme plek bekend: daar is het 403 graden. Tijdens de recente ontdekking werden ook sporen van goud ontdekt. Of het echt gaat om een enorme ader van het dure edelmetaal, is volgens deskundige Ulrich Schwarz-Schampera nog niet duidelijk. “Maar het ziet er veelbelovend uit.” Door de goudsporen te onderzoeken kunnen wetenschappers ook meer te weten komen over mogelijke lucratieve goudgebieden elders.

Chauffeur lijkwagen verliest lijk

De chauffeur van een lijkwagen heeft op Sri Lanka een lijk verloren. Op de weg naar de begraafplaats in de stad Kandy ging de achterdeur van de wagen plotseling open en schoof de kist de straat op. Omdat het dek-

sel ook openging, lag het lichaam van de dode open en bloot op straat, meldde de krant *Lankadeepa*. De politie heeft de chauffeur aangehouden. Hij wordt beschuldigd van gebrek aan respect voor een dode en zit vast.

Mysterieuze ‘zeedraak’ spoelt aan

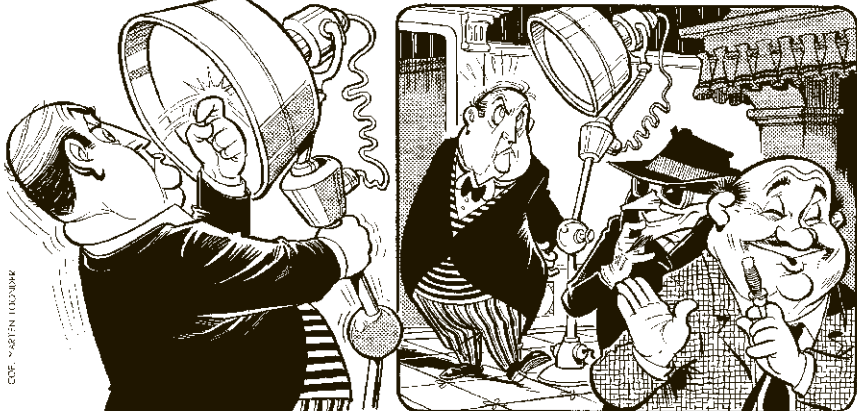


In het Spaanse Villaricos is een week geleden een bijzonder wezen aangespoeld op het strand. Het is zo'n 4 meter lang. Niemand weet wat het in verregaande staat van ontbinding verkerende dier precies is en er gaan verschillende speculaties rond. Sommige mensen denken dat het karkas van een zeedraak is. Anderen spreken over een soort monster van Loch Ness of een gemuteerde vis. Diverse berichten doken al snel op in Spaanse media. Onderzoek door marinebiologen moet nu duidelijkheid brengen, al denken wetenschappers op basis van de foto's aan een vossaai of een riemvis, ook wel haringkoning genoemd. Die dieren zijn gemiddeld 3 meter lang, maar er zijn exemplaren van ruim 10 meter bekend. Wat wel zeker is, is dat het aangespoelde dier verschrikkelijk stonk. Het karkas werd dan ook begraven in afwachting van nader onderzoek.

KONING HOLLEWIJN EN HET RAKETTENMYSTERIE Door Marten Toonder



Plichtpleger was niet gewend dat schemerlampen het woord tot hem richtten. Hij snelde dan ook overspannen heen en kwam even later terug met hofdetective Euvel. “Het lijkt me een sterk verhaal,” zei de speurder. “Is dat ‘m’?” Hij keek wantrouwend van het meubel naar Plichtpleger, als verdacht hij deze van flauwe grapjes. Maar de knecht bleef ernstig. “Dat ding sprak,” hield hij vol. “De elektriciën hier kan het getuigen. Hij was erbij!” “Waarbij?” vroeg de man verwonderd. “Toen die lamp praatte, natuurlijk!” riep Plichtpleger. “Ik ben toch niet gek?!”



“Dat zou ik niet durven beweren, meneer,” antwoordde de elektriciën voorzichtig. “Maar als u lampen hoort praten, wordt het toch tijd dat eens naar uw hoofd laat kijken.” Euvel liet een geginnik horen en dit bracht de knecht buiten zichzelf. Heftig greep hij het meubel en schudde het tot het knikkebolde. “Zeg nou eens wat?!” riep hij hees. “Toe meneer, hou daarmee op,” verzocht de elektriciën. “Straks maakt u kortsluiting.” Voorzichtig zette hij het apparaat weer in de goede stand en ging heen. “Is hij altijd zo?” vroeg hij aan Euvel, die met hem ging. Plichtpleger hoorde het antwoord niet. Twijfelend aan zichzelf bleef hij bij de schemerlamp achter.

Belgische prins huurt eiland voor huwelijk

De Belgische prins Hadrien de Croÿ-Roeulx gaat trouwen en het wordt niet zomaar een feest. De 31-jarige Belg uit het adellijke Huis Croÿ heeft de komende drie weken een heel eiland bij Montréal afgehuurd voor zijn huwelijk met de Canadese Jacqueline Ariadrie Desmarais op 7 september. De 23-jarige Canadese is de kleindochter van oud-premier van Canada Jean Chrétien. Maar liefst 750 mensen, waaronder de Franse oud-president Nicolas Sar-

kozy, staan op de gastenlijst voor het feest op het eiland Sainte Hélène. De komende weken worden alvast veertig feesttenten opgebouwd voor de grote dag, meldt *Het Nieuwsblad*. Hadrien werkt volgens de Canadese website *Vigile.net* voor de Londense investeringsbank Lepe Partners. Eerder werkte hij in de Verenigde Staten, waar hij ook studeerde, en in China. Op een genealogiesite is te lezen dat de prins werd geboren op 9 september 1981

in het Belgische Ukkel, vlak onder Brussel, en dat hij voluit Hadrien Etienne Georges André Aldo heet. Hij heeft twee jongere zussen, Marguerite Jacqueline Marie Désirée en Alexandra. Het Huis Croÿ komt oorspronkelijk uit Noord-Frankrijk en de oudst bekende telg leefde in de 13e eeuw. Tegenwoordig wonen er verschillende takken in Frankrijk, Duitsland, Oostenrijk, Tsjechië en dus België, waar de familie Croÿ-Roeulx er één van is.

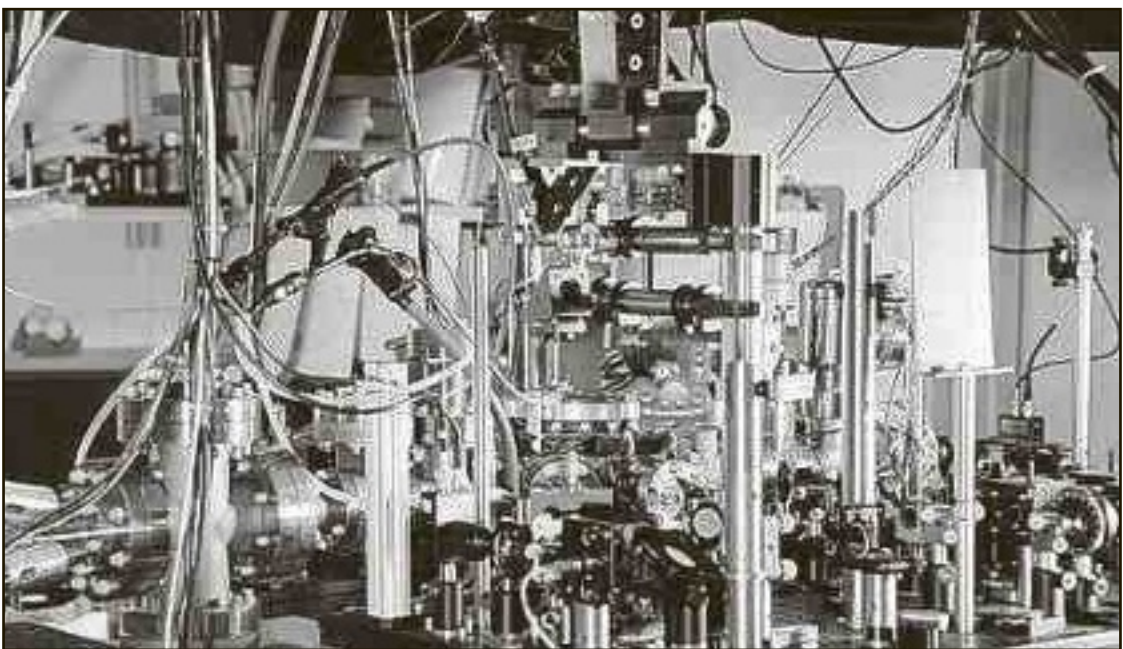
Helpt volgers Wilders op Twitter zijn nep

PVV-leider Geert Wilders is op Twitter de meest gevolgde fractievoorzitter, maar de helft van zijn volgers blijkt niet echt te bestaan. Ook bij andere politici is een groot gedeelte van de volgers nep. Van de 271.862 twittersaars die Wilders volgen blijkt precies de helft niet te bestaan. Alexander Pechtold van D66 is de politicus met in verhou-

ding de meeste valse volgers. 45 procent van zijn volgers zijn echte mensen, de rest is een robot, zo blijkt uit cijfers van TwitterAudit. Maar ook als je de nepvolgers niet meerekent, blijft Wilders de meest populaire fractievoorzitter op Twitter. Hij zou dan uitkomen op 135.931 volgers. Pechtold komt op de tweede plek met 92.223

echte volgers. Bram van Oijk van Groenlinks is de fractievoorzitter met in verhouding de meeste echte volgers. Zo'n 81 procent is echt. Van Oijk is met 5059 volgers wel aanzienlijk minder populair dan zijn collega's. Het is overigens ook mogelijk om volgers te kopen. Of de politici die methode gebruiken kan niet worden aangetoond.

Meest nauwkeurige klok ter wereld



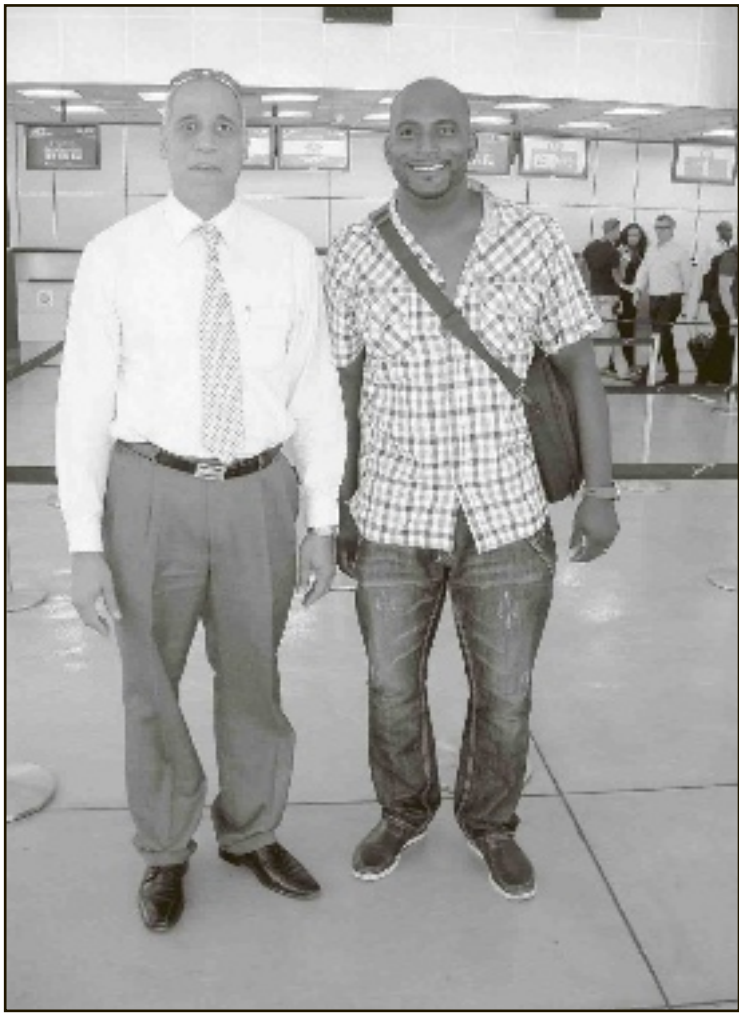
Amerikaanse natuurkundigen hebben donderdag een experimenteel atoomuurwerk voorgesteld, meteen de meest nauwkeurige klok ter wereld. De afwijking bedraagt minder dan één seconde in 13,8 miljard jaren, of de geraamde leeftijd van het universum. Het uurwerk functioneert met ytterbium atomen, een zeldzaam scheikundig element dat wordt toegepast in optische elementen in onder meer lasers. Vergeleken met een quartz-uurwerk is deze nieuwe klok tien miljard keer nauwkeuriger. De wetenschappers zien tal van mogelijkheden in meetsystemen, maar ook voor bijvoorbeeld de gps. Andrew Ludlow, natuurkundige van het National Institute of Standard and Technology (NIST) en een belangrijke co-auteur van het onderzoek dat verscheen in *Science*, spreekt van een belangrijke doorbraak in de ontwikkeling van de atoomuurwerken van de komende generatie.

‘Zombieduiven’ jagen mensen angst aan

Ze lopen achterwaarts in rondjes of staan verdoofd recht op met hun kop op de grond net voordat ze sterven. Moskou kampt met een plaag van zogenaamde ‘zombieduiven’. Het fenomeen wordt vermoedelijk veroorzaakt door een salmonellabesmetting. Vorige week begonnen de Moskovieten te merken dat hun duiven niet in hun normale doen waren. “Als ik naar mijn werk loop, zie ik normaal de duiven rondhuppelen”, verklaart een inwoner van de Russische hoofdstad op *Radio Free Europe*. “Maar sinds kort reageren ze nergens meer op. Als iemand voorbij loopt, vliegen ze normaal weg. Maar nu lijken ze verdoofd en letten ze niet op

je. Ze doen niet normaal. Ik heb duiven gezien die achterwaarts in rondjes lopen.” Aanvankelijk verklaarde de Russische diereninspectie dat de duiven besmet waren met het Newcastle virus, een besmettelijk en dodelijk virus dat zich ook onder mensen kan verspreiden. Nu lijkt het er steeds meer op dat de dieren met een vorm van salmonella besmet zijn die niet gevaarlijk is voor de mens. Het hoofd van de volksgezondheid, Gennady Onishchenko, ziet geen reden tot paniek. “Duiven zijn de smerigste, stomste vogels die er zijn”, oordeelt hij. Hij waarschuwt wel dat men de zieke of dode dieren beter niet kan aanraken.

Endy Constanica studeert verder



Meteoroloog Endy Constanica is afgelopen week afgereisd naar Nederland om zijn studie verder te vervolgen bij het KNMI. Na het afronden van de vervolgstudie zal Constanica nog enkele maanden stage lopen bij het KNMI en enkele vliegvelden in Nederland. Op de foto Endy Constanica en directeur van de Meteorologische Dienst, Albert Martis.

Springende rups

Wetenschappers hebben een fascinerende rups ontdekt die kan springen. De mot *Calindoea trifascialis* bouwt als larve een soort cocon uit bladeren waarin het dier leeft op de droge woudgrond in het zuiden van Vietnam. Nadat onderzoekers de dieren verzamelden om te bestuderen, hoorden ze geluid vanuit de schaaltes waarin de rupsen lagen. Toen merkten ze pas dat de dieren kunnen springen, vermoedelijk om zich in de schaduw te kunnen begeven om niet uit te drogen in het zonlicht. De rupsen huppelen een beetje zoals een mens dat zou doen in een slaapzak, maar onduidelijk was hoe ze dat exact doen. De wetenschappers ontwikkelden daarom

dunne doorzichtige plastic omhulsels die lijken op de zelfgemaakte cocons van de insecten, en staken daar rupsen in om te zien hoe de diertjes precies konden bewegen in hun ‘huisje’. Dat bleken ze te doen door zijden matjes te spinnen aan beide kanten van de cocon, om zo een houvast te hebben. Ze haakten hun propoten, uitsteeksels die niet echt poten zijn, achter aan de matjes, om zich zo te katapulteren naar de andere zijde van de cocon. Dankzij matjes aan beide kanten kunnen ze de richting bepalen waarin ze springen. Ze kunnen zo navigeren naar een rustige plaats, waar ze tot twaalf dagen liggen alvorens ze verschijnen als mot.

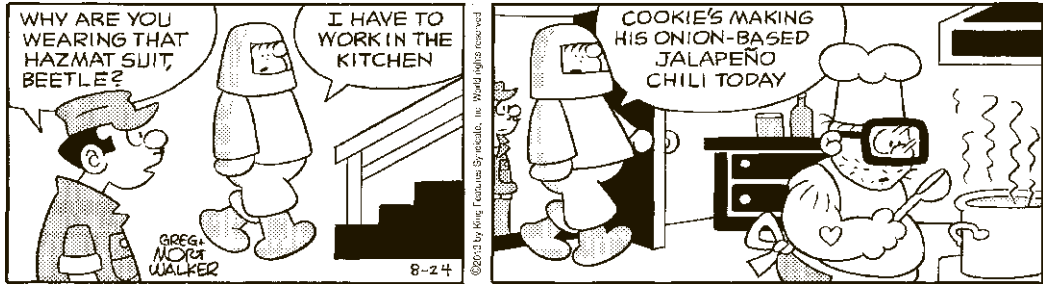
BUCKLES

By David Gilbert



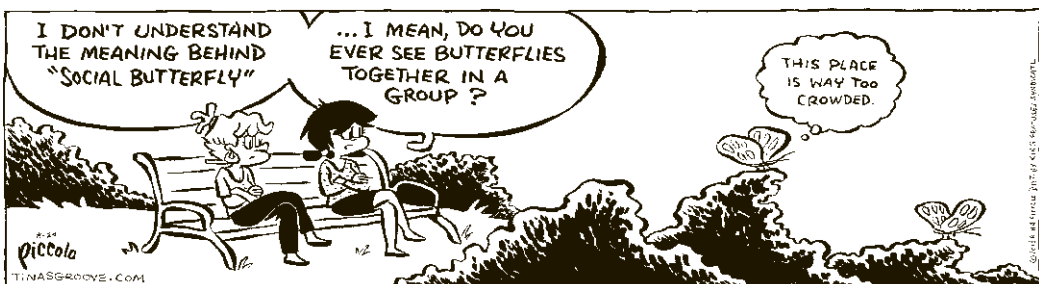
BETLE BAILY

By Mort Walker



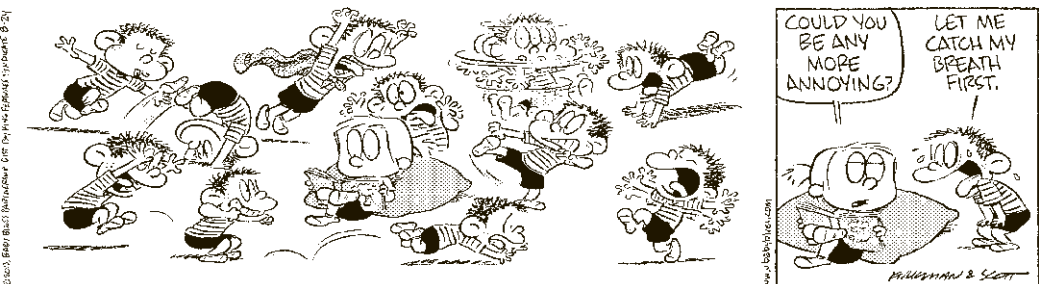
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Vier doden door helikoptercrash Shetland

LONDEN — Bij een helikopterongeluk vrijdagavond vlak voor de kust van de Shetland-eilanden zijn vier mensen om het leven gekomen. De overige veertien inzittenden hebben het overleefd. De slachtoffers waren in de leeftijd van 45 tot 59 jaar en allen Britten. Het lichaam van een van hen is nog niet uit het op de rotskust geslagen wrak geborgen, melden Britse media vandaag.

Het toestel stortte voor de kust en de luchthaven Sumburgh in zee. De reddingsoperatie met behulp van boten en helikopters kwam snel op gang. De helikopter had twee bemanningsleden en zestien werknemers uit de olie-industrie aan boord. Het kwam

van een olieplatform en vloog naar Sumburgh Airport. Dat ligt op het zuidelijkste puntje van het grootste eiland van de archipel, ongeveer 170 kilometer ten noorden van de Schotse kust. Over de oorzaak van het ongeluk is nog niets bekend. Het toestel leek volgens een inzittende plotseling geen motor-kracht en besturing meer te hebben.

VS overwegen actie na gifgasaanval Syrië

WASHINGTON/DAMASCUS — De Verenigde Staten overwegen actie te ondernemen tegen Syrië, nadat de Syrische regering woensdag in een buitenwijk van Damascus mogelijk gifgas heeft gebruikt tegen opstandelingen. De Amerikaanse president Barack Obama is vandaag met zijn veiligheidsteam bijeengekomen om te praten over de mogelijkheden van de VS om te reageren op de gifgasaanval.

De VS hebben hun militaire activiteiten in de Middellandse Zee uitgebreid. Daar liggen nu vier marineschepen die een aanval met kruisraketten kunnen afvuren op Syrië. President Obama kan daarvoor

toestemming geven. Die zei eerder in een interview tegen CNN echter dat het de vraag is of het internationale recht zo'n aanval zou toelaten. De hoge VN-diplomaat Angela Kane is vandaag in Damascus

aangekomen om er de regering te vragen plaatsen van de vermoede gifgasaanval voor onderzoek open te stellen. De VN-veiligheidsraad vroeg eerder al secretaris-generaal Ban Ki-moon ervoor te zorgen dat de VN-wapeninspecteurs die al in Syrië waren, ook deze zaak gaan onderzoeken. Iran, bondgenoot van Syrië, veroordeelde de vermeende gifgasaanval. Iran heeft als slachtoffer van aanvallen met gifgas het gebruik ervan altijd veroordeeld, zei de Iraanse presi-

dent Hassan Rohani. Syrische militairen die in een buitenwijk van Damascus tegen rebellen vechten, zijn op chemische substanties gestuit die verstikkend werken, bericht de staatstelevisie vandaag. De stof zou in tunnels liggen die rebellen hebben gegraven in Jobar, de plaats waar woensdag de vermeende gifgasaanval door het Syrische regime is gepleegd. Volgens een anonieme Syrische veiligheidsfunctionaris zou dat politieke zelfmoord voor het regime zijn.

Veiligheidsraad veroordeelt aanslag Libanon



NEW YORK — De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft de bomaanslagen in Libanon gisteren scherp veroordeeld. Daarbij waren eerder op de dag in de stad Tripoli zeker 43 doden gevallen. Terrorisme moet met alle middelen worden bestreden die het Handvest van de Verenigde Naties en het volkenrecht toelaten, aldus de verklaring. In het Zuid-Hollandse Leidschendam zetelt sinds 2009 het door de Veiligheidsraad opgerichte Libanon-Tribunaal. Dat eerste internationale terrorismetribunaal is echter alleen bevoegd voor de aanslag op de Libanese ex-premier Rafik Hariri in 2005 en voor incidenten die daarmee samenhangen.

Seksuele intimidatie kost burgemeester baan

SAN DIEGO — De burgemeester van de Amerikaanse stad San Diego treedt af nadat achttien vrouwen een klacht tegen hem hadden ingediend wegens seksuele intimidatie. Burgemeester Bob Filner (70) diende gisteren zijn ontslag in.

Filner heeft zijn excuses aangeboden aan de vrouwen, maar spreekt de beschuldigingen wel tegen. “Tegen alle vrouwen die ik heb beledigd, ik had

niet de bedoeling kwetsend te zijn, of jullie emotionele en fysieke grenzen te overschrijden”, zei hij tegen de BBC. Hij zegt dat zijn gedrag kwam door een combinatie van onhandigheid en overmoed.

De beschuldigingen kwamen op gang toen een voormalig woordvoester een klacht tegen hem indiende. Daarna volgden zeventien andere vrouwen met klachten.

Bo Xilai erkent ook verantwoordelijkheid

JINAN — De in ongenade gevallen prominente Chinese politicus Bo Xilai heeft erkend slordig te zijn geweest en enige verantwoordelijkheid te dragen voor het feit dat voor 600.000 euro aan overheidsgeld naar een bankrekening van zijn vrouw verdween. “Ik schaam me, ik was zo slordig want dat was geld van de staat.”

Bo weerspreekt de beschuldiging dat hij zelf geld heeft verduisterd. Vandaag, op de derde zittingsdag van het proces tegen de man die op het leiderschap van de Volksrepubliek leek af te stevenen, werden verklaringen voorgelezen die Bo in april zou hebben afgelegd. De 64-jarige Bo wordt beschuldigd van corruptie, machtsmisbruik en omkoping. Het schandaal rond deze voormalige leider van de stad en provincie Chongqing en diens vrouw Gu Kailai geldt als een van de grootste in China in zeker twee decennia. Volgens Bo verliet zijn vrouw hem in 2000 nadat hij was vreemdgegaan. Ze vertrok enige tijd naar het buitenland met hun toen twaalfjarige zoon Bo Guagua. Ze zou



Journalisten volgen via videobeelden het proces tegen Bo Xilai.

vervolgens Bo om geld hebben gevraagd voor de dure opleiding van hun zoon in Engeland en andere kostbare zaken. Bo zou toen volgens de aanklagers veel geld hebben verduisterd. De vrouw van Bo wacht in de gevangenis haar uitge-

stelde doodstraf af, nadat ze schuldig werd bevonden aan de moord op een Britse zakenman in 2011. Via een videobericht legde ze een getuigenverklaring af in de rechtszaak van haar man. Bo Xilai zou volgens haar goed op de hoogte zijn van

het oversluizen van het geld om de extravagante levensstijl van zijn vrouw en zoon te financieren. Bo noemt zijn vrouw “gestoord” en noemt de verklaring van zijn vrouw een wanhopige poging om zelf strafvermindering te krijgen.

Jury: Schutter Fort Hood schuldig

FORT HOOD — De jury van een Amerikaanse militaire rechtbank heeft Fort Hood-schutter Nidal Hasan schuldig bevonden aan alle dertien moorden die hij zou hebben gepleegd en aan al zijn 32 pogingen daartoe. De dertien juryleden waren het daar gisteren unaniem over eens.

De 42-jarige Hasan, een Amerikaan van Palestijnse afkomst, opende het vuur in november 2009 op legerbasis Fort Hood in Texas op een groep militairen die op het punt stond naar Irak te vertrekken. Dertien militairen kwamen om het leven, 31 raakten gewond en bij een 32e militair miste het schot zijn doel. Hasan raakte zelf deels verlamd toen agenten hem vervolgens neerschoten. Door het besluit van de rechtbank kan de legerpsychiater de doodstraf opge-

legd krijgen. Die wordt dan uitgevoerd met een injectie. In de volgende fase van het proces, die maandag begint, adviseert de jury een straf aan de rechter, die Hasan zijn definitieve vonnis zal opleggen. Het Amerikaanse leger heeft al sinds 1961 geen eigen medewerker meer geëxecuteerd. Dinsdag, aan het begin van het proces, vertelde de zichzelf verdedigende Hasan de jury dat hij in de Amerikaanse oorlog tegen de islam van partij was veranderd. Met uitzondering van

die dag liet hij nauwelijks van zich horen. Hasan weigerde donderdag een slotpleidooi te houden en besloot woensdag geen getuigen op te roepen of een eigen verklaring af te leggen. Volgens aanklagers had de verdachte de intentie om mensen om te brengen, zonder dat het hem uitmaakte wie de slachtoffers zouden zijn. Hasan zou in de periode voor zijn daad zijn geradicaliseerd en tegen zijn mogelijke uitzending naar Afghanistan zijn. Hij had mogelijk contact met de radicale Jemenitisch-Amerikaanse imam Anwar al-Awlaki, die betrokken zou zijn bij het terreurnetwerk van al-Qaeda om het Arabisch schiereiland.

COMMANDANT DER ZEEMACHT IN HET CARIBISCH GEBIED

bij de Marinierskazerne Savaneta bestaat een vacature voor de functie van:

MEDEWERKER WERKPLAATS BOOTPELTON

Het Bootpeloton van de Commandant Zeemacht in het Caribisch gebied maakt deel uit van de Operationele Dienst. Het bootpeloton is verdeeld over Curacao en Aruba en wordt aangestuurd door de afdeling Operaties bij de Commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied. De bedrijfsvoering wordt steeds aan Nederlandse normen getoetst.

Functie-inhoud

U bent verantwoordelijk voor het uitvoeren van preventief en correctief onderhoud aan motoren, het installeren en onderhouden van elektrische accessoires aan boten in gebruik bij het bootpeloton van Commandant Zeemacht in het Caribisch gebied.

Functie-eisen

- MBO opleiding motortechniek of een hieraan gelijkwaardig(e) niveau-richting.
- Langdurige ervaring als automonteur.
- Kennis van elektronica.
- Behersing van algemene onderhoudstechnieken.
- Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukingsvaardigheid in de Nederlandse, Engelse en Papiamentse taal.
- Goede communicatieve en coördinerende vaardigheden.
- Flexibele en proactieve instelling.
- Bereidheid tot het volgen van cursussen en opleidingen (zoals typegerichte buitenboordmotorencursus) in het buitenland.
- Vereist wordt dat een geldige verklaring omtrent het gedrag wordt overhandigd.
- Een psychologisch en een antecedenten onderzoek maken onderdeel uit van de selectieprocedure.

Aanstelling en bezoldiging

Aanstelling geschiedt in dienst van het gouvernement van Aruba, onder gelijktijdige toewijdingstelling aan de Commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied en tewerkgesteld bij de Marinierskazerne Savaneta. Bezoldiging is afhankelijk van relevante opleiding en ervaring conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986. De arbeidsvoorwaarden vinden plaats conform de vigerende regelingen bij de overheid van Aruba.

Kandidaten die reeds in overheidsdienst zijn genieten de voorkeur indien zij voldoen aan de functie-eisen.

Schriftelijke sollicitaties met persoonlijke gegevens (uitgebreid curriculum vitae), kopie bewijsstukken van werkervaring, diploma's en certificaten kunnen gericht worden aan:

De Marinierskazerne Savaneta
Bureau Arubaans Personeel
t.a.v. mevr. G.F. Diaz
Savaneta 532 (gelieve persoonlijk bij de toegangspoort af te geven)
Aruba
E-mail: gf.diaz@mindex.nl
faxnr. : 522 5406

Uiterlijke datum voor inleveren van uw sollicitatiebrief is zondag 1 september 2013

Voor meer informatie over de functie kunt u contact opnemen met het Bureau Arubaans Personeel (telefoonnummer 522 5404 of 522 5405).

14e tijd Van der Garde

SPA-FRANCORCHAMPS — Giedo van der Garde heeft vandaag zijn beste kwalificatierace van dit seizoen in de Formule 1 gereden. De Nederlander gokte op een snelle ronde met slicks, terwijl het circuit van Spa-Francorchamps nog goeddeels nat was van de regen.

Zijn gok pakte goed uit en Van der Garde stuntte met de derde tijd in het eerste

deel van de kwalificaties (Q1). In het tweede deel (Q2) kon Van der Garde zijn Caterham niet meer tot een dergelijke inspanning verleiden, maar hij reed met 1.52,036 wel de 14e tijd van het veld. Hij start zondag in zijn favoriete race ook vanaf die positie. Pole-position ging naar Lewis Hamilton. Met een tijd van 2.01.012 was hij bijna twee tienden sneller dan Sebastian Vettel, terwijl Mark Webber derde werd.

Negatieve primeur voor Nederlands hockey

BOOM — Het Nederlandse hockey beleefde gisteravond in België een negatieve primeur. Voor de eerste keer in de historie van het EK ontbreekt een team van Oranje in de finale. De mannenploeg van bondscoach Paul van Ass was in de halve eindstrijd niet opgewassen tegen titelverdediger Duitsland (3-5).

Een dag eerder viel ook het vrouwenteam van bondscoach Max Caldas buiten de finale door een verrassende nederlaag op shoot-outs tegen Engeland. België duikt in het gat dat Oranje laat vallen. De thuisploeg was in de halve eindstrijd met 3-0 te sterk voor Engeland. Het is de eerste keer in de EK-historie dat België tot de eindstrijd is doorgedrongen. De 'Red Lions' behaalden in 2007 de eerste en tot dusver enige EK-medaille (brons). België speelt morgen in de finale dus tegen titelverdediger Duitsland. De ploeg van de Nederlandse bondscoach Marc Lammers won in de eerste EK-wedstrijd verrassend met 2-1 van de olympisch kampioen. "We kunnen ze dus verslaan", merkte Lammers nuchter op. "Het klopt dat ze na die nederlaag tegen ons veel beter zijn gaan spelen. Ze zijn gegroeid in het toernooi, maar dat neemt niet weg dat we vol vertrouwen naar die partij toelevan. We blijven lekker normaal doen." Lammers was een tikje verbaasd over de superieure manier waarop zijn ploeg Engeland had verslagen. "We waren mentaal, tactisch en fysiek de betere ploeg. Ik had niet verwacht dat we zoveel beter zouden zijn dan Engeland." Oranje strijdt nu tegen Engeland om het brons. In de groepsfase won Nederland met 2-1 van de Britten. Ook de Nederlandse dames moesten vandaag om plaats drie en vier spelen. Een hard gelag. De Belgische hockeyster Judith Vandermeiren zette de strijd om het EK-brons tegen het ontroonde Nederland op scherp. Volgens de



Ellen Hoog goed voor een doelpunt in de strijd om plaats 3 en 4.

speler van de thuisploeg zat het onderling niet meer zo goed in de selectie van Oranje. "We hebben hier en daar gehoord dat er ruzie zou zijn binnen het Nederlandse team. Dat kan in ons voordeel zijn. Het mentale aspect wordt in elk geval heel erg belangrijk", liet Vandermeiren optekenen in het hotel in Edegem. Maar de Oranje-dames lieten zich niet van de wijs brengen. De ploeg versloeg gastland België simpel met 3-1. Voor de olympische kampioenen kwamen Caia van Maasakker, Carlien Dirkse van den Heuvel en Ellen Hoog tot scoren. De ploeg van bondscoach Max Caldas zette niettemin bij het EK de slechtste prestatie sinds 1991 neer. Oranje eindigde 22 jaar geleden bij het EK op de vierde plaats, eveneens in België.

‘Ajax, Ajax, we hebben weer een spits’

HEERENVEEN — Met twee treffers was Alfred Finnbogason gisteren de gevierde man bij het thuispubliek van het spectaculaire duel tussen sc Heerenveen en Ajax (3-3). "Wij hebben niet gewonnen, het publiek wel", zei hij zelf.

Finnbogason liet van zich horen op een moment dat er een ruime nederlaag voor zijn ploeg dreigde. Want Ajax domineerde in de openingsfase, al vielen de doelpunten van Niklas Moisander en Kolbeinn Sigthorsson na een hoekschop. "We stonden niet goed bij die momenten", vond Finnbogason. "We hadden het niet zo afgesproken, al speelde Ajax toen ook goed." Finnbogason restte niets anders dan te wachten op een kans. Hij kreeg hulp uit onverwachte hoek. Eerst was het de routinier Christian Poulsen die sc Heerenveen een snelle vrije trap liet ne-

men. Een later kreeg de spits de bal voor de voeten na een mislukte trap van Toby Alderweireld, de Belg die bijna iedere dag met een andere buitenlandse club in verband wordt gebracht.

Finnbogason aarzelde geen moment en liet doelman Kenneth Vermeer tot twee keer toe kansloos. "Ik vind het fijn als ik niet lang hoef na te denken en meteen kan schieten", zei hij. "Dan heb ik vaker succes dan dat ik meer tijd heb om aan te leggen. Het is een beetje jammer dat we niet hebben gewonnen. Maar voor het publiek was deze wedstrijd wel geweldig." "Ajax, Ajax, we hebben weer een spits", zongen de supporters van Heerenveen na beide treffers van Finnbogason. De Friese club zag in het verleden Klaas-Jan Huntelaar en Miralem Sulejmani naar Amsterdam vertrekken. Ook Afonso Alves, Georgios Samaras

HEERENVEEN — In een gemakkelijk foutenfestival hiielden SC Heerenveen en Ajax elkaar gisteravond met zes treffers in evenwicht (3-3). De kampioen uit Amsterdam zag het aantal verliespunten in de vierde wedstrijd van het seizoen groeien tot 5. Het heeft er veel van weg dat het elftal van Frank de Boer ook dit jaar weer wordt veroordeeld tot een inhaalrace.

Zo makkelijk als Ajax op voorsprong kwam, zo eenvoudig gaf het de treffers ook weer weg. Christian Eriksen mocht in de eerste 16 minuten twee hoekschoppen nemen. De eerste keer vond hij de vrijstaande Niklas Moisander (0-1). Even later kreeg Kolbeinn Sigthorsson van de weifelende doelman Kristoffer Nordfeldt de gelegenheid om raak te koppen (0-2). Ajax startte zoals trainer Frank de Boer het graag ziet. De regerend kampioen controlegeerde de wedstrijd met goed positiespel, maar werd na de eenvoudige verkregen voorsprong slordiger en slordiger. De vele internationale scouts op de tribune konden niet anders dan concluderen dat het makkelijk scoren is in de Eredivisie. Zo mocht sc Heerenveen na 23 minuten een vrije trap trapper hoogte van de middenlijn nemen. Routinier Christian Poulsen mopperde nog wat na en zag over het hoofd dat Alfred Finnbogason zo maar alleen op doelman Kenneth Vermeer kon aflopen (1-2). Toby Alderweireld wordt bijna iedere dag met een mooie buitenlandse club in verband gebracht, maar de belangstelling zal wel tanen na zijn prestatie in het Friese Haagje. De gewilde Belg mocht zich aanrekenen dat Finnbogason in de 32e minuut ook voor 2-2 kon zor-



Sc Heerenveen-spits Alfred Finnbogason verhoogde zijn marktwaarde gisteren opnieuw.

gen. En vlak voor rust kreeg Magnus Eikrem ook nog eens alle gelegenheid om doelman Vermeer vanaf een metertje of 18 te passeren (3-2). Trainer De Boer reageerde in de rust en bracht Thulani Serero voor de fletse Lasse Schöne. Ook met de Zuid-Afrikaan op het middenveld benaderde Ajax niet meer het hoge niveau van het eerste kwartier. Viktor Fischer en Bojan Krkic stelden teleur op de vleugels, net als de voorgaande wedstrijden eigenlijk. De Boer dirigeerde de eerste na een klein uur naar de kant voor Tobias Sana. Zo voetbalde Ajax in het Abe Lenstra Stadion met vijf Denen, een Fin en een Zweed. Eriksen, de beste van allemaal, bezorgde Ajax na ruim een uur met een afstandschoot de gelijkmaker (3-3).

Knien
Trainer Marco van Basten had vrede met het gelijkspel.

FC Dordrecht koploper ondanks nederlaag

ROTTERDAM — FC Dordrecht heeft gisteravond de eerste punten van dit seizoen verspeeld in de Jupiler League. Op bezoek bij laagvlieger Excelsior kwam de koploper niet verder dan 1-1. Dordrecht blijft voorlopig wel bovenaan staan met 10 punten uit 4 duels. Excelsior blijft ondanks het puntje steken op de 16e plaats met 3 punten uit 4 wedstrijden.

Ismo Vorstermans zette de 'Schapenkoppen' in de 28e minuut nog wel op voorsprong, maar vijf minuten later was de stand alweer gelijk door een treffer van Lars Hutten. Daarna werd er niet meer gescoord op Woudestein, ondanks dat Lars Veldwijk nog een penalty mocht nemen. De Excelsior-speler, vorig jaar nog actief in het shirt van Dor-

drecht, miste echter jammerlijk. Het duel tussen Willem II en Sparta eindigde in een 3-0-overwinning voor de Tilburgers. Ali Messaoud zette de thuisclub na ruim een half uur op voorsprong en verduubelde in de 61e minuut de marge. Ruud Boymans zette een kwartier voor tijd de eindstand op het scorebord. Willem II steeg

door de zege naar de derde plek met 7 punten uit 4 duels, Sparta is met 5 punten voorlopig 11e.

VVV-Venlo won in eigen huis met 3-2 van Helmond Sport en klom naar de vierde plek op ranglijst. Marc Koot maakte voor Helmond nog wel de 0-1 in de vierde minuut. Die voorsprong werd echter teniet gedaan door een eigen doelpunt van Dave Nieskens vlak na rust. VVV liep vervolgens naar 3-1 door treffers van Uche Nwofor en Travis Cooper. Karim Bridji deed vlak voor tijd nog wat terug namens Helmond. FC Eindhoven

won thuis met 3-2 van MVV Maastricht. Chiró N'Toko en Fries Deschilder zetten de thuisploeg voor rust op 2-0. Bryan Smeets bracht de spanning in de 67e minuut terug uit een strafschop, maar tien minuten later maakte Josemar Makiavala er 3-1 van. Een tweede treffer van Smeets, wederom vanaf 11 meter, kon de zege van de Eindhovenaren niet meer verhinderen.

FC Oss boekte op eigen veld een minieme zege op Fortuna Sittard: 1-0. Danny van den Meiracker maakte na een half uur spelen het enige doelpunt.

Monfils tegen Melzer in finale Winston-Salem

WINSTON-SALEM — De finale van het tennistoernooi in het Amerikaanse Winston-Salem gaat tussen de Fransman Gaël Monfils en de Oostenrijker Jürgen Melzer. Beide tennisers jagen morgen op hun vijfde zege in een proftoernooi van de ATP.

Monfils versloeg in de halve finale Alexandr Dolgoplov uit Oekraïne in twee sets: 7-6 en 6-3. De Fransman moest er duidelijk inkomen, wan hij verloor de eerste vier games en moest ook nog drie setpoints wegwerken alvorens het eerste bedrijf alsnog naar zich toe te trekken in een tiebreak. Melzer schakelde in de andere halve finale moeizaam de Amerikaan Sam Querrey uit in drie sets: 6-2, 4-6 en 6-3. De Tsjechische Petra Kvitová en de Roemeense Simona Halep spelen de finale van het toernooi in New Haven. Kvitová, voormalig Wimbledonkampioene, deklaasde in de halve finales Klara Zakopalova en gunde



Gael Monfils plaatste zich ten koste van Alexandr Dolgoplov voor de finale van de Winston-Salem Open.

haar landgenote slechts één game: 6-0, 6-1. Halep won

van de Deense Caroline Wozniacki in twee sets: 6-2, 7-5.

Sneijder verwachtte meer krediet

AMSTERDAM — Wesley Sneijder had 'misschien wel op iets meer krediet gerekend bij bondscoach Louis van Gaal'. Dat zei de 93-voudige international gisteravond op RTL7 in een kort fragment van het interview dat hij met tv-man Johan Derksen had en dat later in z'n geheel wordt uitgezonden. De 29-jarige middenvelder van Galatasaray werd eerder deze zomer niet opgeroepen voor Oranje voor de oefeninterland in en tegen Portugal. Ook moest hij zijn aanvoersband afstaan aan Robin van Persie. Volgens Van Gaal moest Sneijder eerst maar eens topfit worden en in vorm komen. Sneijder, die bij Derksen op televisie een afgetrainde indruk maakte, vond niet dat de bondscoach hem daarmee bewust of onbewust had geprikkeld. "Daar heb ik niemand voor nodig. Dat komt uit mezelf. Ik moet het zelf doen en dat heb ik gedaan afgelopen zomer. Ik blijf ermee bezig en ik wil het ook nog uitbreiden", deelde hij op zijn trainingsarbeid.

Boateng weer voor Ghana

MILAAN — Kevin Prince Boateng heeft zich weer beschikbaar gesteld voor de nationale voetbalploeg van Ghana. De Ghanees voetbalbond maakte gisteren een brief openbaar van de 26-jarige middenvelder van AC Milan. "Vanaf heden ben ik weer beschikbaar voor de 'Black Stars' wanneer ze me maar nodig hebben", zo schreef Boateng. In november 2011 besloot Boateng niet meer voor de nationale ploeg uit te komen, omdat hij het fysiek niet kon bolwerken met zijn verplichtingen bij Milan. De middenvelder heeft een Duitse moeder en een Ghanees vader, hij koos er vlak voor het WK in 2010 voor om voor Ghana uit te komen. Zijn jongere halfbroer Jerome Boateng, verdediger bij Bayern München, koos ervoor om voor Duitsland te spelen.

Borussia Dortmund blijft winnen

DORTMUND — Koploper Borussia Dortmund heeft vrijdagavond ook de derde wedstrijd in de Bundesliga gewonnen. De ploeg van Jürgen Klopp won op eigen veld met 1-0 van Werder Bremen. Het doelpunt kwam tien minuten na de rust op naam van de Poolse aanvalsleider Robert Lewandowski. Bij Werder Bremen, dat voor de eerste keer averij opliep na twee overwinningen, kwam Eljero Elia een kwartier voor tijd het veld in. De Nederlandse aanvaller kon zijn ploeg echter niet aan de gelijkmaker helpen.

Arsenal opnieuw succesvol

LONDEN — Arsenal heeft zaterdag ook in de Premier League een aardig resultaat neergezet. Het elftal van de omstreken coach Arsene Wenger won met duidelijk verschil bij Fulham, 3-1. Na een zwakke start vorige week in de Premier League met een nederlaag tegen Aston Villa (3-1) had de Londense formatie zich midweeks al hersteld in de kwalificatie van de Champions League. Daarin won Arsenal in Turkije van Fenerbahçe (3-0). Tegen Fulham, de club van de Nederlandse trainer Martin Jol, scoorden Olivier Giroud en Lukas Podolski (2). Darren Bent deed dat voor Fulham. Bent behoort nu tot het selecte groepje van acht spelers die voor zes verschillende clubs in de Premier League en doelpunt maakte. De speler kwam onlangs over van Aston Villa.

Eerste averij AS Monaco

MONACO — AS Monaco heeft in de Franse competitie de eerste averij opgelopen. De duur betaalde ploeg van trainer Claudio Ranieri kwam gisteravond op eigen veld tegen FC Toulouse niet verder dan 0-0. Daarmee kwam Monaco op 7 punten uit drie wedstrijden.